

Table of Contents

Editorial	2	Ausbildung · Training · Formation	
I – Information concerning epi		The European Patent Academy: towards a new dimension of patent-related intellectual property education and training in Europe, by J.-M. Zilliox	24
Election results	3	Die Ausbildung des europäischen Patentvertreters im CEIPI, von D. Stauder	25
European Qualifying Examination		Un second centre de formation à Strasbourg aux côtés du CEIPI: chance ou cadeau empoisonné?, par L. Nuss	28
<i>epi</i> Tutorien · <i>epi</i> Tutorials · Tutorat <i>epi</i>	14		
More <i>epi</i> tutors wanted.	18		
Information from the Secretariat		Articles	
Deadline 2/2005	2	Commentaire sur la Décision T0998/99, par G. Bloch.	30
Corrigendum	15		
VESPA/VIPS Prüfungstraining für die Europäische Eignungsprüfung 2006.	35	Letters to the Editor	
<i>epi</i> Disciplinary bodies and Committees	36	Zur erfinderischen Tätigkeit, von S.V. Kulhavy.	33
<i>epi</i> Board	U3		
II – Contributions from epi Members and other contributions			
The EPO President's view.	19		

Editorial

W. Holzer

The European Patent system in the past years has fallen victim to its own success and the success of the PCT system. It must cope with high filing numbers and prolonged processing times. With the focus on mastering its workload and meeting the Paris criteria, the EPO has initiated numerous procedural changes. For practitioners the most significant is the implementation of the BEST procedure. Other changes have been dictated by the PCT system, which introduced the enhanced PCT search opinion, which this year will be followed by the introduction of an Extended European Search Report. It should not be overlooked that the majority of applications entering the regional phase before the EPO are PCT applications.

Given the present situation one could ask: Do we still need a centralised European Patent system? The question is all the more relevant since last year a group of member states initiated a discussion about the sharing of work with the EPO in the framework of the PCT. This prompted the Office to hold Hearings with the users in order to ascertain the users' wishes and expectations about the future of the European patent system. The main result of these Hearings, in which the *epi* actively

participated, was that users wish the EPO to continue the centralised search and examination procedure. After all, according to a majority of users, the European Patent system functions reasonably well. There is an established practice on which European Patent Attorneys can rely on. Naturally, as in any dynamic system, quality needs careful monitoring. The main task for the management of the Office therefore will be to enhance its performance and to reduce pendency times.

Last year the EPO has taken an important step for the profession with the creation of the European Patent Academy based on the principles of „complementarity“ and „subsidiarity“. The Academy currently is in its implementation phase. In this issue of our magazine readers will find articles covering this aspect, the important role of the CEIPI in this context, and the noteworthy creation of a second training institution in Strasbourg which asserts the importance of this city and its university as a European IP centre. Last but not least this issue includes a report of an interview with the President of the EPO, Professor Alain Pompidou, in which he discloses his views on the above and other topics.

Redaktionsschluss für epi Information 2/2005

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe der *epi* Information ist der **6. Mai 2005**. Die Dokumente, die veröffentlicht werden sollen, müssen bis zum diesem Datum im Sekretariat eingegangen sein.

Deadline for *epi* Information 2/2005

Our deadline for the next issue of *epi* Information is **6 May 2005**. Documents for publication should have reached the Secretariat by this date.

Date limite pour *epi* Information 2/2005

La date limite de remise des documents pour le prochain numéro de *epi* Information est le **6 mai 2005**. Les textes destinés à la publication devront être reçus par le Secrétariat avant cette date.

Ergebnisse der Wahl zum vierzehnten Rat

Hinweis

Mitglieder des Instituts, die gegen das Wahlergebnis Einwände erheben möchten, müssen ihre schriftlichen Einwände bis spätestens **29. März 2005** beim Sekretariat des Instituts einreichen. Dies kann per Telefax geschehen. Später eingehende Einwände werden nicht berücksichtigt.

Ich danke den Mitgliedern des Wahlausschusses, Frau Avenhaus und den Herren H. Breiter, und T. Palágyi für ihren Einsatz.

Februar 2005
Generalsekretär
W. Baum

Results of the election to the fourteenth Council

Notice

Members of the Institute wishing to object against the election results must submit their written objection to reach the Secretariat of the Institute by **29 March 2005** at the latest. Telefax will be accepted. Any objections reaching the Institute after this date will not be taken into consideration.

I thank the members of the Election Committee, Mrs. B. Avenhaus und Messrs. H. Breiter and T. Palágyi for their commitment.

February 2005
Secretary General
W. Baum

Résultats de l'élection au quatorzième Conseil

Note

Les membres de l'Institut désirant contester les résultats de l'élection doivent faire parvenir leurs objections par écrit au Secrétariat de l'Institut avant le **29 mars 2005** au plus tard. Les télécopies sont acceptées. Toute objection parvenant à l'Institut après cette date ne sera plus prise en considération.

Je remercie les membres de la Commission Electorale, Mme B. Avenhaus, MM. H. Breiter et T. Palágyi pour leur engagement.

Février 2005
Secrétaire Général
W. Baum

Erläuterung · Legend · Légende

- | | | |
|--|---|---|
| * haben erklärt, ihre Wahl nur als stellvertretendes Mitglied anzunehmen | * stood as substitute only | * éligible comme suppléant uniquement |
| ** Losentscheid bei gleicher Stimmzahl | ** tie vote position decided by lot | ** classement par tirage au sort à égalité de voix |
| *** alphabetische Reihenfolge bei gleicher Stimmzahl | *** alphabetical order, equal number of votes | *** classement par ordre alphabétique à égalité de voix |
| + wegen Wahlgeheimnis keine Zahlen | + no publication of figures | + chiffres non publiés |

AT – ÖSTERREICH

Ausgeteilte Stimmzettel: 89 Wahlbeteiligung: 57 %

Anderweitig Tätige			
Eingegangene Stimmzettel:	21	2. SCHWEINZER Friedrich ***	15
Gültige Stimmzettel:	20	<i>Stellvertretende Mitglieder</i>	
Ungültige Stimmzettel:	1	1. PEHAM Alois *	10
HARRER Dagmar	15	2. WIDTMANN Georg	9
KRAUSE Peter	5	Freiberufler	
PEHAM Alois *	10	Eingegangene Stimmzettel:	30
SCHWEINZER Friedrich	15	Gültige Stimmzettel:	30
WIDTMANN Georg	9	Ungültige Stimmzettel:	0
Sitzverteilung		BARGER Werner	14
<i>Ordentliche Mitglieder</i>		BEER Manfred	15
1. HARRER Dagmar ***	15	GIBLER Ferdinand	12
		ISRAILOFF Peter	8
		KLIMENT Peter	15
		PAWLOY Peter	14
		Sitzverteilung	
		<i>Ordentliche Mitglieder</i>	
		1. BEER Manfred ***	15
		2. KLIMENT Peter ***	15
		<i>Stellvertretende Mitglieder</i>	
		1. BARGER Werner ***	14
		2. PAWLOY Peter ***	14

BE – BELGIQUE

Bulletins envoyés: 125 Participation: 66 %

Autre titre			
Bulletins reçus:	49	2. JACQUES Philippe	25
Bulletins valables:	47	<i>Membres suppléants</i>	
Bulletins nuls:	2	1. VOORMANS Gilbert	23
BAKEN Philippus Johannes *	12	2. BAKEN Philippus Johannes *	12
JACQUES Philippe	25	Profession libérale	
LEYDER Francis	33	Bulletins reçus:	33
VOORMANS Gilbert	23	Bulletins valables:	30
Répartition des sièges		Bulletins nuls:	3
<i>Membres titulaires</i>		LEHERTE Georges *	19
1. LEYDER Francis	33	OVERATH Philippe *	14
		QUINTELIER Claude	20
		VANDERSTEEN Pieter *	8
		VAN MALDEREN Joëlle	15
		Répartition des sièges	
		<i>Membres titulaires</i>	
		1. QUINTELIER Claude	20
		2. VAN MALDEREN Joëlle	15
		<i>Membres suppléants</i>	
		1. LEHERTE Georges *	19
		2. OVERATH Philippe *	14

BG – BULGARIA

Sent ballots: 107 Participation: 58 %

Unitary			
Received ballots:	62	ILARIONOV Pavko Jordanov	11
Valid ballots:	62	IVANOV Ivan Nikolov	15
Void ballots:	0	KESOVA Lusia	2
ANDREEVA Natasha	7	KOLCHEVA Petja	0
ANTONOV Asparuch	4	KOLEV Nikolay	2
BAROVA Maria Atanassova	1	KOSSEV Lubomir Iliev	6
BENATOV Emil Gabriel	33	KOSTADINOVA Rossitsa	6
CHILIKOV Alexy Atanasov	4	KOSTADINOVA-VULCHEVA	
CHRISTOV Mario Nikolov	14	Zdravka	2
CHRISTOVA Iskra	1	LEKOVA Tatyana	24
CHRISTOVA Mira	2	MANEV Kostadin Chaney	5
DARAKTSCHIEW Todor		MIRCHEV Mircho	8
Dotschew	9	MUTAFCHIEVA-MANOVSKA	
FETVADJIEV Jeko Kirilov	1	Milya	6
GENOVA Svetlana Ivanova	3	NEDELTCHEVA Bojanka	
GERMANOVA Vasya Ivanova	23	Gueorguieva	13
		NESHEVA Valentina Velikova	14
		NEYKOV Neyko	28
		NOCHEVA Angela	2
		PAKIDANSKA Ivanka	4
		PENCHEVA Nedyalka Tomova	3
		PENDICHEV Vesel	13
		RADOSLAVOV Nikolay	2
		RAYCHINOV Galin Stefanov	1
		SHENTOVA Violeta	20
		SOKOLOVA Feodora Stankova	10
		STEFANOV Stefan	24
		STEFANOVA Stanislava	
		Hristova	21
		STOILOV Tyanko	1
		TABAKOVA Milena	39
		TEPAVITCHAROV Christo	
		Petkov	6
		VALCHEVA Emiliya Nikolova	2
		VARBANOV Julian	6
		VINAROVA Emilia Zdravkova	29

YANAKIEVA-ZLATAREVA Maria	8	2. BENATOV Emil Gabriel	33	2. STEFANOV Stefan ***	24
YORDANOVA Nelly	0	3. VINAROVA Emilia Zdravkova	29	3. GERMANOVA Vasya Ivanova	23
Allotment of seats		4. NEYKOV Neyko	28	4. STEFANOVA Stanislava Hristova	21
<i>Full members</i>		<i>Substitute members</i>			
1. TABAKOVA Milena	39	1. LEKOVA Tatyana ***	24		

CH – SCHWEIZ

Ausgeteilte Stimmzettel/Bulletins envoyés: 323

Wahlbeteiligung/Participation: 51 %

Anderweitig Tätige/Autre titre		2. BERNHARDT Wolfgang	54	MÜLLER Christoph Emanuel	47
Eingegangene Stimmzettel/ Bulletins reçus:	76	<i>Stellvertretende Mitglieder/ Membres suppléants</i>		SUTTER Kurt	53
Gültige Stimmzettel/ Bulletins valables:	74	1. BLÖCHLE Hans	42	Sitzverteilung/ Répartition des sièges	
Ungültige Stimmzettel/ Bulletins nuls:	2	2. BADER Martin Alexander	30	<i>Ordentliche Mitglieder/ Membres titulaires</i>	
BADER Martin Alexander	30	Freiberufler/ Profession libérale		1. BRAUN André	73
BERNHARDT Wolfgang	54	Eingegangene Stimmzettel/ Bulletins reçus:	90	2. SUTTER Kurt	53
BLÖCHLE Hans	42	Gültige Stimmzettel/ Bulletins valables:	89	<i>Stellvertretende Mitglieder/ Membres suppléants</i>	
MAUÉ Paul Georg	64	Ungültige Stimmzettel/ Bulletins nuls:	1	1. LIEBETANZ Michael	52
Sitzverteilung/ Répartition des sièges		BRAUN André	73	2. MÜLLER Christoph Emanuel	47
<i>Ordentliche Mitglieder/ Membres titulaires</i>		EDER Carl E *	41		
1. MAUÉ Paul Georg	64	LIEBETANZ Michael	52		

CZ – CZECH REPUBLIC

Sent ballots: 130

Participation: 62 %

Unitary		JAKL Ladislav	25	3. ZAK Vitezslav	41
Received ballots: 80		KANIA Frantisek	55	4. HALAXOVA Eva	29
Valid ballots: 75		KRATOCHVIL Vaclav	15	<i>Substitute members</i>	
Void ballots: 5		MALUSEK Jiri *	21	1. REZAC Petr *	34
ANDERA Jiri *	30	REZAC Petr *	34	2. ANDERA Jiri *	30
FISCHER Michael *	19	ZABRS Ales	23	3. HAINZ Miloslav	26
FOFF Jiri	17	ZAK Vitezslav	41	4. HAK Roman */**	25
GUTTMANN Michael	50	Allotment of seats			
HAINZ Miloslav	26	<i>Full members</i>			
HAK Jan	16	1. KANIA Frantisek	55		
HAK Roman *	25	2. GUTTMANN Michael	50		
HALAXOVA Eva	29				

CY – CYPRUS

Sent ballots: 14

Participation: 86 %

Unitary		THEODOULOU Christos A.	5	<i>Substitute member</i>	
Received ballots: 12		Allotment of seats		1. CHRYSOSTOMIDES Eleni	3
Valid ballots: 11		<i>Full members</i>			
Void ballots: 1		1. THEODOULOU Christos A.	5		
CHRYSOSTOMIDES Eleni	3	2. DEMETRIADES Achilleas	4		
DEMETRIADES Achilleas	4				

DE – DEUTSCHLAND

Ausgeteilte Stimmzettel: 2473 Wahlbeteiligung: 44 %

Anderweitig Tätige

Eingegangene Stimmzettel: 319
Gültige Stimmzettel: 313
Ungültige Stimmzettel: 6

AHRENS Thomas * 160
BAST Tim 55
BAUM Wolfgang 200
BORBACH Markus 55
BURGER Alexander 69
DIRSCHERL Josef Franz-G.* 169
KASSECKERT Rainer * 109
OBERMÜLLER Bernhard 81
STEILING Lothar 200
ZACHARIAS Frank 126

Sitzverteilung

Ordentliche Mitglieder

1. BAUM Wolfgang *** 200
2. STEILING Lothar *** 200
3. ZACHARIAS Frank 126

Stellvertretende Mitglieder

1. DIRSCHERL Josef Franz-Georg * 169
2. AHRENS Thomas * 160
3. KASSECKERT Rainer * 109

Freiberufler

Eingegangene Stimmzettel: 778
Gültige Stimmzettel: 749
Ungültige Stimmzettel: 29

BOCKHORN Josef 141
BRANDL Ferdinand 87
DABRINGHAUS Walter 398
GODEMEYER Thomas 67
HANNKE Christian 57
HINKELMANN Klaus 77
HOFMANN Gerhard 43
HOESSLE Markus 301
KEIL Rainer A. 410
KESSELHUT Wolf 41

LEISSLER-GERSTL Gabriele 273
LEMPERT Jost 96
MAIKOWSKI Michael 275
OSTERMANN Thomas 77
RÖTHINGER Rainer 50
RUPP Christian 146
SCHREIBER Christoph 55
VOELKER Ingeborg * 186
ZECH Stefan 111

Sitzverteilung

Ordentliche Mitglieder

1. KEIL Rainer A. 410
2. DABRINGHAUS Walter 398
3. HOESSLE Markus 301

Stellvertretende Mitglieder

1. MAIKOWSKI Michael 275
2. LEISSLER-GERSTL Gabriele 273
3. VOELKER Ingeborg * 186

DK – DENMARK

Sent ballots: 138 Participation: 57 %

Other practice

Received ballots: 30
Valid ballots: 27
Void ballots: 3

HEGNER Annette 16
JENSEN Bo Hammer 22

Allotment of seats

Full members

1. JENSEN Bo Hammer 22

2. HEGNER Annette 16
Substitute members
none

Private practice

Received ballots: 48
Valid ballots: 45
Void ballots: 3

CHRISTIANSEN Ejvind 23
INDAHL Peter Jensen 32

NIELSEN Leif 16
NØRGAARD Ulrik * 21

Allotment of seats

Full members

1. INDAHL Peter Jensen 32
2. CHRISTIANSEN Ejvind 23

Substitute members

1. NØRGAARD Ulrik * 21
2. NIELSEN Leif 16

EE – ESTONIA

Sent ballots: 32 Participation: 66 %

Unitary

Received ballots: 21
Valid ballots: 19
Void ballots: 2

KOITEL Heinu 15
OSTRAT Jaak 18
SARAP Magnus 17

TOOME Jürgen * 17
URGAS Enn 18

Allotment of seats

Full members

1. OSTRAT Jaak *** 18
2. URGAS Enn *** 18

3. SARAP Magnus 17
4. KOITEL Heinu 15

Substitute member

1. TOOME Jürgen * 17

ES – SPAIN

Sent ballots: 156 Participation: 32 %

Unitary			
Received ballots:	50	MORGADES Y MANONELLES	
Valid ballots:	42	Juan Antonio *	29
Void ballots:	8	SUGRAÑES MOLINE Pedro *	32
ARMIJO NAVARRO-		Allotment of seats	
REVERTER Enrique	32	<i>Full members</i>	
CURELL SUÑOL Marcelino	32	1. GIL-VEGA Victor	34
DURAN MOYA Luis-Alfonso	31	2. ARMIJO NAVARRO-	
ELOSEGUI DE LA PEÑA Inigo *	32	REVERTER Enrique ***	32
ELZABURU MARQUEZ		3. CURELL SUÑOL	
Alberto *	29	Marcelino ***	32
GIL-VEGA Victor	34	4. DURAN MOYA	
		Luis-Alfonso	31
		<i>Substitute members</i>	
		1. ELOSEGUI DE LA PEÑA	
		Inigo */***	32
		2. SUGRAÑES MOLINE	
		Pedro */***	32
		3. ELZABURU MARQUEZ	
		Alberto */***	29
		4. MORGADES Y	
		MANONELLES Juan	
		Antonio */***	29

FI – FINLAND

Sent ballots: 153 Participation: 47 %

Other practice			
Received ballots:	21	2. VALKONEN Pekka ***	14
Valid ballots:	19	<i>Substitute members</i>	
Void ballots:	2	1. WECKMAN Arja *	14
FINNILÄ Kim	14	2. LEHTINEN Ossi *	9
LEHTINEN Ossi *	9	Allotment of seats	
VALKONEN Pekka	14	<i>Full members</i>	
WECKMAN Arja *	14	1. LAX Monica	29
		2. BRAX Matti	23
Allotment of seats		<i>Substitute members</i>	
<i>Full members</i>		1. LANGENSKÖLD Tord *	16
1. FINNILÄ Kim ***	14	2. SALOMÄKI Juha	15
		Received ballots:	51
		Valid ballots:	2
		Void ballots:	49
		BRAX Matti	23
		KÄRKKÄINEN Veli-Matti	12
		LANGENSKÖLD Tord *	16

FR – FRANCE

Bulletins envoyés: 647 Participation: 53 %

Autre titre			
Bulletins reçus:	128	3. DUPONT Henri	94
Bulletins valables:	125	<i>Membres suppléants</i>	
Bulletins nuls:	3	1. LE VAGUERÈSE Sylvain	86
BAUVIR Jacques	100	2. SROUR Elie	85
BENOIST François *	76	3. BENOIST François *	76
DUPONT Henri	94	Profession libérale	
GENDRAUD Pierre	96	Bulletins reçus:	216
LE VAGUERÈSE Sylvain	86	Bulletins valables:	198
SROUR Elie	85	Bulletins nuls:	18
Répartition des sièges		ALMOND-MARTIN Carol	66
<i>Membres titulaires</i>		CALLON DE LAMARCK	
1. BAUVIR Jacques	100	Jean-Robert	113
2. GENDRAUD Pierre	96	CASALONGA Axel	152
		DAVID Daniel	95
		Répartition des sièges	
		<i>Membres titulaires</i>	
		1. NUSS Laurent	157
		2. CASALONGA Axel	152
		3. LAGET Jean-Loup	120
		<i>Membres suppléants</i>	
		1. CALLON DE LAMARCK	
		Jean-Robert	113
		2. DESAIX Anne	108
		3. DAVID Daniel	95

IE – IRELAND

Sent ballots: 35 Participation: 69 %

Unitary			
Received ballots:	24	McCARTHY Denis Alexis	19
Valid ballots:	24	MCKEOWN Yvonne Mary *	17
Void ballots:	0	WALSH Michael Joseph *	19
BOYCE Conor	20	Allotment of seats	
CASEY Lindsay J.	19	<i>Full members</i>	
GORMAN Francis *	17	1. LANE Cathal Michael	22
KELLY Peter *	17	2. BOYCE Conor	20
LANE Cathal Michael	22	3. CASEY Lindsay J. ***	19
		4. McCARTHY Denis Alexis ***	19
		<i>Substitute members</i>	
		1. WALSH Michael Joseph *	19
		2. GORMAN Francis */***	17
		3. KELLY Peter */***	17
		4. MCKEOWN Yvonne Mary */***	17

IT – ITALY

Sent ballots: 305 Participation: 64 %

Other practice			
Received ballots:	27	2. DE CARLI Elda	11
Valid ballots:	24	<i>Substitute members</i>	
Void ballots:	3	1. BARCHIELLI Giovanna ***	10
BARCHIELLI Giovanna	10	2. PIERACCIOLI Daniele ***	10
COLUCCI Giuseppe	3	Private practice	
DE CARLI Elda	11	Received ballots:	196
GIBERTI Stefano	2	Valid ballots:	186
GUERCI Alessandro *	8	Void ballots:	10
MACCHETTA Francesco	23	BOSOTTI Luciano	59
MAZZINI Giuseppe	9	FAGGIONI Carlo Maria	28
MURACA Bruno	7	FERRONI Filippo	11
PIERACCIOLI Daniele	10	GERLI Paolo	24
Allotment of seats		GISLON Gabriele *	9
<i>Full members</i>		LOTTI Giorgio	32
1. MACCHETTA Francesco	23	MITTLER Enrico	60
		MODIANO Guido	80
		PISTOLESI Roberto	10
		RAMBELLI Paolo	44
		RUSSO Saverio	4
		SINISCALCO Fabio	22
		SPANDONARI Carlo	47
		STAUB Gabriella *	50
		TRUPIANO Federica	18
		Allotment of seats	
		<i>Full members</i>	
		1. MODIANO Guido	80
		2. MITTLER Enrico	60
		<i>Substitute members</i>	
		1. BOSOTTI Luciano	59
		2. STAUB Gabriella *	50

LI – LIECHTENSTEIN

Ausgeteilte Stimmzettel: 9 Wahlbeteiligung: 89 %

Einheitlich			
Eingegangene Stimmzettel:	8	ROSENICH Paul	1
Gültige Stimmzettel:	8	WILDI Roland	8
Ungültige Stimmzettel:	0	Sitzverteilung	
BOGENSBERGER Burkhard *	5	<i>Ordentliche Mitglieder</i>	
KAMINSKI Susanne	8	1. KAMINSKI Susanne ***	8
		2. WILDI Roland ***	8
		<i>Stellvertretende Mitglieder</i>	
		1. BOGENSBERGER Burkhard *	5
		2. ROSENICH Paul	1

LU – LUXEMBOURG

Sent ballots: 15 Participation: 93 %

Autre titre		<i>Membre suppléant</i>			
Bulletins reçus:	2	1. KUTSCH Bernd	+	SCHMITT Armand	5
Bulletins valables:	2			Répartition des sièges	
Bulletins nuls:	0	Profession libérale		<i>Membre titulaire</i>	
DEARLING Bruce Clive	+	Bulletins reçus:	12	1. LAMPE Sigmar	7
KUTSCH Bernd	+	Bulletins valables:	12	<i>Membre suppléant</i>	
		Bulletins nuls:	0	1. SCHROEDER Corinne*	6
Répartition des sièges		BEISSEL Jean	5		
<i>Membre titulaire</i>		LAMPE Sigmar	7		
1. DEARLING Bruce	+	SCHROEDER Corinne *	6		

MC – MONACO

Sent ballots: 3 Participation: 100 %

Circonscription à collège unique		SCHUFFENECKER Thierry	1	2. SCHUFFENECKER Thierry	1
Bulletins reçus:	3	Répartition des sièges		<i>Membres suppléants</i>	
Bulletins valables:	3	<i>Membres titulaires</i>		aucun	
Bulletins nuls:	0	1. CURAU José	2		
CURAU José	2				

NL – NETHERLANDS

Sent ballots: 282 Participation: 59 %

Unitary		LAND Addick A.G. *	58	2. TANGENA	
Received ballots:	165	STEENBEEK		Antonius Gerardus	90
Valid ballots:	162	Leonardus Johannes *	91	3. HUYGENS Arthur Victor	75
Void ballots:	3	TANGENA Antonius Gerardus	90	4. HATZMANN Marinus Jan	62
BROOKHUIS		Allotment of seats		<i>Substitute members</i>	
Hendrik Jan Arnold *	61	<i>Full members</i>		1. STEENBEEK Leonardus *	91
HATZMANN Marinus Jan	62	1. JORRITSMA Ruurd	101	2. BROOKHUIS Hendrik Jan	
HUYGENS Arthur Victor	75			Arnold *	61
JORRITSMA Ruurd	101			3. LAND Addick A.G. *	58

PL – POLAND

Sent ballots: 272 Participation: 62 %

Unitary		KACPERSKI Andrzej	66	ZIELINSKA Monika	6
Received ballots:	170	KARCZ Katarzyna	21	Allotment of seats	
Valid ballots:	137	KORBELA Anna	44	<i>Full members</i>	
Void ballots:	33	MALEWSKA Ewa	54	1. BESLER Marek	71
BARTULA-TOCH Marta	14	PACZUSKI Miroslaw	5	2. KACPERSKI Andrzej	66
BESLER Marek	71	PONIKIEWSKI Andrzej	30	3. WILAMOWSKA-	
BOGDAN Barbara	25	POTOCKI Jerzy	27	MARACEWICZ Elzbieta	60
BURY Lech	22	ROGOZINSKA Alicja	27	4. MALEWSKA Ewa	54
CHOCHOROWSKA-		ROKICKI Bogdan	29	<i>Substitute members</i>	
WINIARSKA Krystyna	13	SITKOWSKA Jadwiga	24	1. KORBELA Anna	44
CZERNICKI Lukasz Jakub	19	SZAFRUGA Anna	26	2. PONIKIEWSKI Andrzej	30
FIOLKA Janusz	20	WAZYNSKA Miroslava	3	3. ROKICKI Bogdan	29
GALAZKIEWICZ Wlodzimierz	17	WILAMOWSKA-		4. POTOCKI Jerzy **	27
HAWRYLAK Jolanta	22	MARACEWICZ Elzbieta	60		
HUDY Ludwik	23	WITEK Rafal	22		

PT – PORTUGAL

Sent ballots: 47 Participation: 64 %

Unitary		MOREIRA RATO Gonçalo	4	4. PISSARRA DIAS	
Received ballots:	30	PEREIRA DA CRUZ João	23	MACHADO A.J.	22
Valid ballots:	28	PISSARRA DIAS		<i>Substitute members</i>	
Void ballots:	2	MACHADO A.J.	22	1. BESSA MONTEIRO César	
ALVES MOREIRA Pedro	24	SAMPAIO José Eduardo de	23	Manuel de */***	23
BESSA MONTEIRO		Allotment of seats		2. CARVALHO FRANCO	
César Manuel de *	23	<i>Full members</i>		Isabel */***	23
CARVALHO FRANCO Isabel *	23	1. ALVES MOREIRA Pedro	24	3. CRUZ Nuño Carlos */***	23
CRUZ Nuño Carlos *	23	2. PEREIRA DA		4. FERREIRA MAGNO	
FERREIRA MAGNO		CRUZ João ***	23	Fernando A.*	22
Fernando A.*	22	3. SAMPAIO			
MAGALHAES SIMOES		José Eduardo de ***	23		
José Raul	5				

RO – ROMANIA

Sent ballots: 131 Participation: 55 %

Unitary		IOAN Nicolae *	7	VOICU Alexandra *	22
Received ballots:	72	ITU Teodora	5	Allotment of seats	
Valid ballots:	65	LARCO I. Ioan	6	<i>Full members</i>	
Void ballots:	7	LUCIAN Mihai	14	1. NICOLAESCU Daniella Olga	38
ALAN Liliana	7	NICOLAESCU Daniella Olga	38	2. OPROIU Margareta	35
BALAN Gheorghita *	19	OPROIU Margareta	35	3. ENESCU Lucian	27
BALANESCU Maria Cristina	4	POP Calin Radu	25	4. TEODORESCU Mihaela **	26
BUZLEA Elisabeta	6	POPA Cristina	17	<i>Substitute members</i>	
CIUDA BERIVOE Anca *	18	SZENTE Sándor	3	1. FIERASCU Cosmina-	
COESCU Camelia *	20	TEODORESCU Mihaela	26	Catrinel *	31
CONSTANTIN Adrian George	12	TUDOR Daniela *	7	2. TULUCA Doina **	26
ENESCU Lucian	27	TULUCA Doina	26	3. POP Calin Radu	25
ENESCU Miruna	16	TURCANU Constantin	24	4. TURCANU Constantin	24
FIERASCU Cosmina-Catrinel *	31	VASILESCU Raluca	22		
GHITA Constantin	13	VELICU Anca *	5		

SE – SWEDEN

Sent ballots: 250 Participation: 45 %

Other practice		<i>Substitute member</i>	
Received ballots:	41	1. SKEPPSTEDT Anita Birgitta	21
Valid ballots:	41		
Void ballots:	0	Private practice	
LINDEROTH Margareta	29	Received ballots:	72
NORIN Klas	31	Valid ballots:	67
SKEPPSTEDT Anita Birgitta	21	Void ballots:	5
Allotment of seats		BERGSTRAND Mikael	
<i>Full members</i>		Gudmundsson	10
1. NORIN Klas	31	GULLIKSSON Jonas	7
2. LINDEROTH Margareta	29	HAGSTRÖM Lena	13
		HASSELGREN Erik Joakim	17
		HYLTNER Jan-Olof	27
		Allotment of seats	
		<i>Full members</i>	
		1. HYLTER Jan-Olof ***	27
		2. MODIN Jan ***	27
		<i>Substitute members</i>	
		1. KARLSTRÖM Lennart	25
		2. LETTSTRÖM Richard	20

SI – SLOVENIA

Sent ballots: 33 Participation: 70 %

Unitary			
Received ballots:	23	MACEK Gregor	12
Valid ballots:	17	REĐENSEK Vladimira	12
Void ballots:	6	VOJIR Andrej *	12
CIZERLE BELCIC Andreja *	12	Allotment of seats	
GOLMAJER ZIMA Marjanca *	13	<i>Full members</i>	
KOLENC Ivanka	12	1. KOSAK Alenka	13
KOSAK Alenka	13	2. KOLENC Ivanka ***	12
LENARDIC Ziva *	11	3. MACEK Gregor ***	12
		4. REĐENSEK Vladimira ***	12
		<i>Substitute members</i>	
		1. GOLMAJER ZIMA Marjanca *	13
		2. CIZERLE BELCIC Andreja */***	12
		3. VOJIR Andrej */***	12
		4. LENARDIC Ziva *	11

SK – SLOVAK REPUBLIC

Sent ballots: 51 Participation: 53 %

Unitary			
Received ballots:	27	HÖRMANN Tomas	23
Valid ballots:	26	MAJLINGOVA Marta	26
Void ballots:	1	Allotment of seats	
CECHVALOVA Dagmar	23	<i>Full members</i>	
GUNIS Jaroslav	25	1. MAJLINGOVA Marta	26
		2. GUNIS Jaroslav	25
		3. CECHVALOVA Dagmar ***	23
		4. HÖRMANN Tomas ***	23
		<i>Substitute members</i>	
		none	

TR – TURKEY

Sent ballots: 199 Participation: 32 %

Unitary				Allotment of seats
Received ballots:	64	DÜNDAR Tülin	20	<i>Full members</i>
Valid ballots:	55	FESLIGIL Ahmet Önder	13	
Void ballots:	9	HANDANOGLU Erdal	1	1. DÜNDAR Kazim 38
ARKAN Selda Mine	33	KAZMIRCI Evin	7	2. ÇAYLI Hülya 37
BASARAN Cavit	2	KÖSE Candan	4	3. DERIS Aydın 35
ÇAYLI Hülya	37	ÖZSUNAY Murat	15	4. ARKAN Selda 33
CORAL Nükhet Serra Yardimci	14	ORTAN Ali Necip	27	<i>Substitute members</i>
DERICIOGLU Ekin	12	SEYITHANOGLU M. Teoman	5	1. ORTAN Ali Necip 27
DERICIOGLU M. Kaan	16	ÜNAL Ersönmez Ayse	11	2. DÜNDAR Tülin 20
DERIS M.N. Aydın	35	UTKUSEVEN Mustafa	4	3. DERICIOGLU M. Kaan 16
DÜNDAR Kazim	38	YAVUZCAN Alev	15	4. YURTSEVEN M. Tuna ** 15
		YURTSEVEN M. Tuna	15	

epi Home Page

News Section

We want to provide information quickly and unofficially, particularly

- by the EPO,
- national decisions,
- other news of interest to epi members

Please support our efforts and

Send any such information as short written summaries in one of the three official languages to:

Editorial Board (Home Page News)

epi

P.O. Box 260112

D-80058 München

Fax: +49 89 24 20 52-20

e-mail: info@patentepi.com

For a quick translation into HTML please send documents as Word-document,
in rtf (rich-text)-format or as plain ASCII-text-file.

epi-Tutorien 2005

Das *epi* bietet 2005 wieder Tutorien zur Vorbereitung auf die Europäische Eignungsprüfung (EEP) 2006 an.

Dieses Jahr werden Tutorien für alle oder Teile der Prüfungsaufgaben von 2003 und/oder 2004 angeboten.

Um den Anforderungen der Kandidaten besser gerecht zu werden, wird es wieder zwei Termine geben, einen im Sommer und einen im Herbst.

Der Sommertermin (Anmeldung bis spätestens 6. Juni 2005) behandelt die Aufgaben A und B und ist für die Kandidaten gedacht, die die EEP im Jahr 2006 zum ersten Mal ablegen wollen (vollständig oder in Modulen). Der Herbsttermin (Anmeldung bis spätestens 10. Oktober 2005) behandelt die Aufgaben C und D und ist für alle Kandidaten von Interesse, auch für diejenigen, die ein Tutorium für die 2005 nicht bestandenen Prüfungsaufgaben wünschen.

Die Daten für die Tutorien sind wie folgt:

<i>Sommertermin</i>		<i>Herbsttermin</i>	
Angebotene		Angebotene	
Prüfungsunterlagen:	A und B 2003 und 2004	Prüfungsunterlagen:	C und D 2003 und 2004
Anmeldung bis spätestens:	06.06.2005	Anmeldung bis spätestens:	10.10.2005
Versand der Prüfungsaufgaben an die Kandidaten bis:	27.06.2005	Versand der Prüfungsaufgaben an die Kandidaten bis:	28.10.2005
Eingang der Antworten auf die Prüfungsaufgaben A und B bis:	05.09.2005	Eingang der Antworten auf die Prüfungsaufgaben C und D bis:	23.12.2005
Kommentare zu den Prüfungsaufgaben A und B bis:	14.10.2005	Kommentare zu den Prüfungsaufgaben C und D bis:	23.01.2006
Besprechung: Februar 2006			

Im Sinne eines reibungslosen Ablaufes der Tutorien werden die Kandidaten gebeten, sich an die angegebenen Fristen zu halten.

Kandidaten für den Sommertermin werden gebeten, sich sobald wie möglich, spätestens jedoch bis zum 6. Juni 2005 durch Rücksendung des ausgefüllten Anmeldeformulars an das *epi*-Sekretariat (Fax Nr. +49 89 242052-20) anzumelden.

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an das *epi*-Sekretariat (Tel. +49 89 242052-0).

epi tutorials 2005

In 2005 the *epi* will again offer tutorials for candidates wishing to prepare for the European qualifying examination (EQE) in the year 2006.

This year we offer tutorials with the options of doing all or some of the papers of 2003 and/or 2004.

To try to serve the candidates' needs better, there will again be two tutorial terms, one running in the summer and the other in the autumn.

The summer term (enrolment deadline 6 June 2005) comprises papers A and B and is aimed at particularly those candidates who are going to sit the EQE in the year 2006 for the first time (either in full or in modular form). The autumn term (enrolment deadline 10 October 2005) comprises papers C and D and is aimed at all candidates including those who wish to have tutorials for those papers which they failed in the 2005 EQE.

The tutorials will run according to the following timetable:

<i>Summer term</i>		<i>Autumn term</i>	
Papers offered:	A and B for 2003 and 2004	Papers offered:	C and D for 2003 and 2004
Enrolment:	06.06.2005	Enrolment:	10.10.2005
Papers sent by:	27.06.2005	Papers sent by:	28.10.2005
A and B, scripts in by:	05.09.2005	C and D, scripts in by:	23.12.2005
A and B, comments by:	14.10.2005	C and D, comments by:	23.01.2006
Meeting: February 2006			

Candidates are reminded to be ready to stick to the indicated deadlines to allow a smooth progressing of the course.

Candidates for the summer term are encouraged to enrol as soon as feasible, and by 6 June 2005 at the latest by filling in and sending their registration forms to the *epi* Secretariat (Fax No. +49 89 242052-20)

For further information, please contact the *epi* Secretariat (Tel. +49 89 242052-0).

Tutorat *epi* 2005

En 2005, l'*epi* propose de nouveau un tutorat destiné aux candidats qui souhaitent se présenter à l'examen européen de qualification (EEQ) en 2006.

Ce tutorat couvre toutes les épreuves, ou partie des épreuves des années 2003 et/ou 2004.

Afin de mieux répondre aux besoins des candidats deux sessions de tutorat sont à nouveau proposées cette année, l'une en été, l'autre en automne.

La session d'été (date limite d'inscription : 6 juin 2005) comprend les épreuves A et B et s'adresse aux candidats qui se présenteront à l'EEQ pour la première fois en 2005 (soit à l'ensemble des épreuves, soit par modules). La session d'automne (date limite d'inscription : 10 octobre 2005) comprend les épreuves C et D et s'adresse à tous les candidats, y compris ceux qui souhaitent un tutorat pour les épreuves auxquelles ils ont échoué en 2005. Il est recommandé aux candidats qui s'inscriront aux épreuves des deux années de traiter en premier les épreuves 2003 afin de mettre à profit les commentaires de leur tuteur pour améliorer leurs réponses aux épreuves 2004.

Le tutorat se déroulera selon le calendrier suivant:

<i>Session d'été</i>		<i>Session d'automne</i>	
Epreuves proposées:	A et B pour 2003 et 2004	Epreuves proposées:	C et D pour 2003 et 2004
Inscription:	06.06.2005	Inscription:	10.10.2005
Envoi des épreuves aux candidats le:	27.06.2005	Envoi des épreuves aux candidats le:	28.10.2005
A et B, envoi des réponses le:	05.09.2005	A et B, envoi des réponses le:	23.12.2005
A et B, commentaires retournés le:	14.10.2005	A et B, commentaires retournés le:	23.01.2006
Réunion: février 2006			

Il est demandé aux candidats de respecter les dates indiquées afin d'assurer le bon déroulement du tutorat.

Les candidats pour la session d'été sont invités à s'inscrire le plus rapidement possible, au plus tard le 6 juin 2005, en renvoyant leur formulaire d'inscription, dûment rempli, au Secrétariat de l'*epi* (Fax no. +49 89 242052-20). Pour tous renseignements, prière de s'adresser au Secrétariat de l'*epi* (Tel. +49 89 242052-0).

Corrigendum

The Lithuanian national version of the title „European Patent Attorney“ provided in epi Information 4/2004, page 142, is incorrect. It should read: „Europos patentinis patikėtinis“.

Previous courses attended on intellectual property: (CEIPI, QMW, previous preparatory courses etc.):

.....
.....

If you have already sat one or both of the following examinations, please indicate its date(s):

– a national examination

– the European Qualifying Examination:

Years of professional experience:

Would you be willing to travel to meet your tutors?

.....

Date of fee payment into the following **epi** account, and its amount:

Postbank München
Account No. 703-802
BLZ (Bank Sorting Code) 700 100 80
IBAN No. DE77700100800000703802

.....

Please note that **epi** tutorial fees **cannot** be debited from accounts held with the European Patent Office and that payment by cheque is not possible.

Date:

Signature:

Name:

More epi tutors wanted

The *epi* tutorials are a most important part of the preparations for the EQE. Here candidates get the possibility to write old examination papers and have their answers commented on by an *epi* tutor.

The *epi* tutorials offer the candidates to write some or all EQE papers from two previous years. This has become more and more popular and there is an increasing need for more tutors. Therefore we ask you to volunteer as an *epi* tutor.

Being a tutor certainly implies some work, but it also is rewarding. It gives you an opportunity to help younger colleagues and at the same time keep up with the

development. Thus it can be seen as a kind of continuing professional development.

The number of candidates varies from year to year. Some years there is a need for many tutors whereas it is less some other years. Our aim is to build up a staff of tutors (the larger the better) to be able to match the needs of the candidates. Features that are important to match are „Technical field“; „Language“; „Geographical vicinity“.

Please volunteer by sending in the enrolment form printed hereafter to the *epi* Secretariat:

The Professional Qualification Committee

Tutors for epi Tutorials

I enrol to be on the list of tutors for the *epi* tutorials and understand that my services may not be needed every year.

Technical field: Electricity/Mechanics Chemistry

Language: English German French

I am ready to make comments to the following papers

A B C D

Name:

Address:

Phone:

Fax:

e-mail:

.....
 Signature

Please return to *epi* Secretariat
 P.O. Box 26 01 12
 D-80058 MÜNCHEN Germany
 Tel: +49 89 24 20 52-0
 Fax: +49 89 24 20 52-20
 e-mail: info@patentepi.com

The EPO President's view



Around the beginning of the year the President of the European Patent Office, Professor Alain Pompidou, expressed his opinion on a variety of topics to the President of the *epi*, Walter Holzer. The following text is a transcript of the conversation.

WH: Professor Pompidou, you have now been in office

over more than half a year, time is racing. We would like to give the members of the *epi* an idea of your position. First of all, what is your impression of the European Patent Office after this time? Did you have expectations that were not met, or rather, does the experience you made meet your expectations?

AP: The EPO has an excellent and committed staff. It is an international European organisation, not a company; therefore the results cannot only be measured in numbers, but also by the degree of commitment of the whole staff. Now during the last half year, the first months were dedicated to creating a good relationship with the whole staff and to organising the Board of the Office, which is called the MAC (Management Committee). It was my aim that in this Board the Vice Presidents work smoothly together.

WH: If I may interrupt you, could you explain what the MAC is, because it will be unknown to most of our members.

AP: Yes, to give an explanation, the MAC is the internal Board of the Office. It controls the work of the Office. The MAC is composed of the Vice-Presidents, the Controller and the head of the Mission implementation team pursuant to the Mission Statement. This is the heart of the top management system of the EPO; it is a senior Advisory Board to the President, because the President of the EPO is an executive President. The MAC meets every month. It was not only important for me to have a comprehensive approach of the whole Office, but also to organise face to face meetings with the Vice-Presidents. This was my work during the first two or three months.

Apart from that it appeared that the Office was threatened by the evolution of the PCT and has been forced to elaborate a completely new revolutionary policy concerning the future of the European patent system. The aim of it is to maintain the European Patent Convention, but nevertheless to be more open-minded towards the Member States because of the approach of the Finnish Patent Office to become an ISA. The object is for the time being to conclude a partnership agreement with the EPO. Actually the Office had to react very quickly, had to be inventive and creative. The members of the MAC dedicated themselves to elaborating a new

position of the Office, thereby sticking to the Convention and to the concept of centralisation. The result was a „Non-Paper“ that was discussed in the extraordinary Administrative Council meeting in The Hague in November 2004; this system is the so called „Priority Choice“.

WH: If I may interrupt again, in which direction did this threat go?

AP: There are two directions, one is to share the workload between the EPO and the national offices, and the other one is a proposal by some member states of the Administrative Council to send EPO examiners to the national offices, in order to help these offices to set up working facilities, that means to train them in order to prepare them for decentralisation work.

Decentralisation would raise the question of mutual recognition. And all what is the core business of the EPO and the quality of the EPO could then be questioned. And so I mean that during the last months there was some difficulty for the top management of the EPO to properly adjust, to face some new realities, and at the same time to manage the day to day life and the day to day work. But they did it. They were challenged, they reacted. I think it was successful because the Non-Paper became a document that was discussed, and instead of having two blocks of member states, one block that is pro centralisation and one block which was for decentralisation, these two blocks built bridges based on the new „Priority Choice“ document. We will have to come back to this issue, because it is not finished, it will take perhaps one or two years to implement this new position.

The second thing is that I saw there was a capacity of the members of the MAC to accept the challenges and to adjust to new goals. I thought it was the right time to start a reorganisation of the Office, according to what has been proposed by President Kober two years ago, which is to have one DG in charge of the whole search and examination area according to the BEST procedure, and another DG in charge of the support, I thought it was time to do it. And so during the last three months, the Office has been challenged to define its future, by defending its position, to meet the objective of centralisation, and at the same time to reorganise.

It turned out that it was very difficult to manage the Office. I had to be in the front, as well as the Head of my Cabinet, which is not our task, but there was no other solution. In some respect we have out-passed our own possibilities, in order to react and to adjust. We created a kind of „entropy“ of the system. I realized that there was a superheating of the whole machine, which is a large machine, with 6000 people. Now after two or three weeks it became necessary to cool the whole thing and to return to the regular management. Nevertheless, we have to implement the future of the European patent policy, to implement the reorganisation and this will be the task for this year.

To conclude this topic, it was very interesting for me to realise that the staff of the Office is very committed to the effect that the Office is competitive at the workload level and that it is recognised as being competitive. However, when the Office as such has to face outside challenges, it has some difficulty to adjust and this led to the heating up of the whole machine, and therefore I think it is the role of the President to cool it down.

WH: For us it was surprising that you started off with a sort of crisis situation. The *epi* as an observer is of course always interested in what is going on in the Office. It was our firm opinion that the centralised coherent procedure within the Office must be maintained, that ultimately the European examiner must have the last word as regards the search and examination work. Whichever way you manage this work, is your problem, but we believe that the system must stay coherent. We were quite anxious therefore to follow this debate in the Administrative Council in November.

AP: I think that the *epi* was very proactive, because this partnership we have with UNICE and the *epi* regarding the Hearing gave the opportunity that the end users express themselves and to really reiterate the fact that the EPO has to stick to centralisation.

WH: That is also why we supported the Hearings and I believe the outcome was quite satisfactory.

AP: Yes. Apart from the fact that there was only a short time to organise the Hearings, all had to be done in three months, nothing was absolutely perfect, but the message, whether obtained from high tech SMEs, the end users or the capital investors was the same: maintain centralisation.

WH: ... so centralisation will remain the core of the European patent system.

What expectations do you have for the intermediate future as concerns the ratification of the EPC 2000 and also perhaps as regards the Community patent, because these are two topics that would touch the European Patent Convention?

AP: As concerns the ratification of the EPC 2000 and the Community patent I would like to make a comment. The success of the ratification and the success of the „cohabitation“ of the European patent and the Community patent are related to the fact that the EPO is an operational institution. First of all we have to fulfil the Paris criteria; secondly we have to address a new service. In the context of the quality of services we decided to propose a new service, which is the Extended European Search Report EESR. While the search fee will be increased thereby, there will be a decrease in the fees for examination, so after grant all in all the application fees will increase by 120 Euros, provided an examination takes place.

The new service is based on a free choice of the applicant and provides him with the possibility to withdraw early, because of the preliminary search report. I think this is a break-through because this was not poss-

ible under the previous procedure. Now we have implemented the BEST procedure, we have 90% „penetration“ of BEST, so we can fulfil the needs of the industry and we can also fulfil the needs of the applicant with the new service EESR. This also means that we can fulfil the Paris criteria in a much better way. Nevertheless, if an applicant wants to have a little bit more time this is possible, he has to pay a sort of „extension fee“, which is not very high, by applying for a *restitutio in integrum*. However, what is important is not to be as tough as the Americans are, by charging 250 dollars per 50 pages. We must stick to rules in order to have a time limit for the granting process.

WH: The discussion in the *epi* has shown that practitioners and also applicants do not care so much about the Paris criteria, that is 36 months for the search and examination report, which are more of a yard stick for the Office than for us.

AP: I think that the issue is different in different fields of technology. As you know, for the computer field and for the IT industry, for example, an early grant of the patent is paramount, whereas for pharmaceuticals a slow granting process is necessary because of the time for the development of new drugs. As said before, it is always possible to slow down the procedure by availing oneself of the possibility of a *restitutio in integrum*, on the other hand it is always possible to accelerate the procedure, and the procedure is flexible.

Now, let us turn to the relationship with the PCT. With the EESR we are coming very close to the PCT issue, and I think that perhaps after a few years or in the next future, they will be very comparable procedures. What is important is to have a good quality and an adjustable patent granting process. In order to fulfil this need with the new product and the new service, which is the EESR, it was necessary to reorganise the Office to the effect that we have one Directorate within the 14 joint clusters in the hand of one Vice-President, and one Directorate with the operational support with all IS (Information Systems), which will come closer to the patent granting process. The IS, which is all the electronic and communication tools will serve the whole Office, taking into account the program tool EPTOS which will serve the needs of the member states. We will give the member states all the operational support to serve the patent granting process, and I think this is a comprehensive reorganisation. It will take at least half a year to implement, but the decision has been taken. We have to keep in mind that we have to provide services to the end users, something we owe to the innovation policy, the Lisbon agenda and the European economy.

WH: Professor Pompidou you are a scientist by training, you have acquired a doctorate in medicine and biology, you have been a professor in the medical faculty of the University of Paris, you have been a member of the European Parliament and for ten years you had advised your government, so that means you are implanted in the scientific community. Does today's patent system

make sense for the academic and scientist's community, how can these circles use the system?

AP: I most welcome your question. First of all, I am no longer professor at my university, I am temporarily detached from it, as otherwise there would be a conflict of interest, because my university files many patent applications. I think that there are two aspects, one aspect is that the scientists involved in basic research state that patents kill discovery and basic research. I do not think this is true. What I am arguing with all my colleagues is that the academic world knows exactly how to do a prior art search as concerns scientific publications, when they are writing a thesis. They are simply not accustomed to do the same regarding inventions. They could easily do the same, because the consultations tools are free of charge, we have a data base of 50 million documents accessible to the public, to everyone and of course also to the academic world. I am sure they would improve, not the quality, because the quality is excellent, but the extent and scope of the field of their research, and I don't think the patent is killing this. A patent gives a monopoly of utilisation to the owner, of course, however, from an existing patent new ideas may be derived from the information embedded in a patent. The patent is not blocking basic science. That is one aspect regarding the academic world.

Regarding the industrial world, I think what is important is that innovation is „real“ innovation. Now what is the role of the European Patent Office, what is the role of the regional patent offices? Actually, we are in a knowledge based society, and it is exactly the task of the patent offices to manage the network from knowledge to innovation and from innovation to the market.

WH: You mention the market. Once a European patent has been granted and the European Patent Office is no longer responsible for it, there is the question of market success, and there is the question of enforcement. Those are two key elements in the life of a patent once it has left the EPO. You have in another interview mentioned that society at large benefits from each patent, because everything is published, nothing is kept secret, everything is in the open. This is one of the pillars of the patent system. To which extent could the EPO support the marketing of products and processes, or should this not rather be a task of the European Commission? You have formerly been active in the European Commission in DG Research. Thus, the question is whether perhaps not the European Patent Office but the European Commission should become more active in supporting inventors in their marketing efforts.

AP: I think, there again we must consider two issues, which have to be taken up by the EPO and the European Commission. The first issue is the cost of the patent. The patent is still too costly, mainly because of the translation requirements. I am supporting the ratification of the London Protocol which provides that only the claims need to be translated into the three official languages of the EPO. What is very important is that once the London

Protocol is ratified, this will provide the opportunity to save money, there will be a saving of 500 million Euros per year, which can be reinvested either in research or in the filing of new patent applications. So there is an economical aspect of that issue.

What is also important, and the Commission knows it, is that actually the London Protocol can be applied to the European patent as well as to the Community patent. If the London Protocol is ratified, there is in fact no reason why there should be all this controversy regarding the legal certainty of the translations. So I think there is an economic point of view, which is to reduce the price of the patent. The price is still a very high one, and there are many discrepancies in terms of validation of the patent in the national offices. For instance, between different offices the validation costs can differ as much as three to four times. That is why the Community patent is a real „*acquis communautaire*“.

If the Community patent is adopted, and if the European Union and the Commission get rid of the problem of legal certainty of the translations, this will reduce the validation costs in the different member states. Therefore, the London Protocol is a key issue for reducing the cost of the patent. In terms of revenues for the patent attorney, I think if the patenting costs are decreased the number of filings will increase. This will not compensate the validation revenues exactly, but nevertheless we have seen this in the field of generic pharmaceutical drugs, the companies compensate the decrease in price by quantity. This should be kept in mind.

The second issue which the European Commission for the time being is not pushing, to say the least, is the problem of harmonisation of litigation. This is a major issue. In terms of infringement and enforcement the European Union is not a federal state, and in contrast Japan as well as the United States has very strong harmonised litigation procedures. I believe Europe should move to a litigation procedure which is as strong as that of the United States. In order to achieve that I think it is necessary to convene a diplomatic conference on the EPLA. The EPO can be the Secretariat, however the EPO cannot be the promoter of this diplomatic conference, which is in the hands of the member states. I will have a discussion with the Commissioner, with Mr. Verheugen, with all Commissioners in charge more or less, also with the Commissioner responsible for Research. This is on my agenda of the next months. I will talk with the Commissioners so that we can try to complete the Community patent, using the ratification of the London Protocol. Regarding the harmonisation of litigation, which is based on the EPLA, the European Patent Litigation Agreement, I hope we shall progress as soon as possible. These are two major issues and I spoke about this with the German chancellor, Mr. Schröder, with the Minister President of Bavaria, with my own government and with many policy decision makers.

WH: Legal certainty is an interesting aspect in the whole system of patenting. One can question if legal certainty ever exists, because of the nature of this „product“ we

are talking about. The EPO sometimes is criticised by outsiders that it grants too many weak patents. Given the number of more than 160.000 patent applications filed in a year, this may not be surprising. To which extent does a weak patent concern the public at large or to which extent is a weak patent a bad thing?

AP: I would say that many more filings are received by the Japanese Patent Office and many more weak patents are granted by the Japanese Patent Office, because this is a strategy issue. Some weak patents are also granted by the USPTO, because there it is the litigation procedure which establishes legal certainty. I think if there are some weak patents granted by the EPO this is not the way we have to go. The strength of the European patent is indeed legal certainty, and as the „junk patent“ is bad for everyone, because it blocks the innovation process, and this takes money away from the applicant. It is also not good in a world wide competition. Weak patents are not granted by the Chinese Patent Office, for example, or by the Korean Patent Office. I think we will benefit from a good filtering system,

WH: ... or quality control?

AP: Quality control, or a filtering system from the member states. That is why I think the proposal of the „Priority Choice“, based on the first filing made with the national offices, and then the second filing, for example according to the PCT, with the EPO; this is a very good system because the quality control is not based on the scrutinising of the quality as such, but on the rate of withdrawal, with a higher rate of withdrawal, the weak patents are gone, before proceeding to the second filing.

WH: ... but the filtering function by any national patent office can only be fulfilled if this patent office avail itself of BEST examiners.

AP: However, there is a policy which we wish to develop in the EPO with the new European Patent Academy. On the one hand European patent attorneys will not be trained in the European Patent Academy, because it is the role of the CEIPI that trains them already correctly. On the other hand, all actors who are not patent attorneys, that means the scientists, members of companies, the members of small and medium enterprises, capital investors, managers, the judges can be trained by the new European Patent Academy. At present the existing European International Academy has two branches, one European branch for the member states or the candidate countries, and the other branch which is the international branch. We have now merged the two branches in order to have one European Patent Academy, which will also raise awareness, so that for example the department of a university in charge of patents is well aware of what it has to do, besides choosing a good patent attorney, of course, and to have a good working relationship with the patent attorneys. All that means training all the actors in the innovation field involved in order to enable them to file good patents.

I believe it is important that the inventor has a very good relationship with the patent attorney, who will represent him as the applicant before the EPO, and once there is a filing with the EPO, and also that there is good relationship and cooperation between the patent attorney and the examiner. As concerns examiners we have still a problem of different cultures in The Hague and in Munich, but with the BEST procedure this is improving a lot.

WH: I think in general we have good relationship with the EPO examiners. I am not aware of any big problems between patent attorneys and examiners. We are trying to improve the quality of the patent that is ultimately granted in collaborating with the examiner who is our counterpart in the system. However, it is true that the Academy can play a major role in improving the professionalism of all the other players in this arena, be it judges, managers in industry, tutors and everyone concerned. We are looking forward to a well functioning Academy.

As to the examiners, interested circles occasionally criticise the workload of the European patent examiner. The question is – we are looking into the Office from the outside as observers – is this criticism justified, are the examiners overburdened, is there a problem at all?

AP: We are reducing the workload progressively and regularly, thus we are mastering the workload. However, more and more long and complicated patents are filed with the Office, so the examiners are challenged by the fact that it is difficult to deal with multidisciplinary filings, for instance in nanotechnology. I should say to the President of the *epi* that actually some patent attorneys are writing too many pages in order to cover the whole field of interest, instead of focussing on specific claims. This is also related to the fact that technology is becoming more and more complex.

WH: First of all, most of this is not the work of European Patent Attorneys. We must take into account that most of these applications come from the United States, which has a different practice and a different jurisprudence. If an American court for example decides that you have lost your patent because it did not contain any „use claims“, all attorneys in the United States will start writing use claims. And that of course distorts the structure of the applications as we know them in Europe. Secondly, most of these very long applications do not come from patent attorneys in private practice but from corporate patent departments. A private practitioner simply does not have the time to write extremely long applications. If I would have to write an application of 100 pages this would block my working capacity for other clients. The matter is predominantly a US American phenomenon.

AP: I completely agree with what you said. But nevertheless we have to be very careful in Europe, because if we promote patent awareness, for the academic world, the inventor will write pages and pages, and so it will be easier for the patent attorney to say: o.k. you wrote all

these pages, we put that into the application. And this is not the real job of a patent attorney. He should rather write claims to the effect that there is a quick answer, in terms of prior art and legal certainty.

WH: We might even use the latter phenomenon for the academic world, because in the EPC 2000 there is an Article stating that you can file a patent application without claims and still obtain a valid filing date. That means you could file an application simply mentioning that it contains an invention, and draft the claims afterwards, which is a good thing, because it reduces the discussion about the introduction of a grace period, a very controversial issue which is not supported by the *epi*, not to mention the 30 months grace period project now proposed by American circles. I agree that drafting of and avoiding patent claims is still a very important and tricky business. The only problem is that we have so many diverse developments in industry that did not exist 20 years ago, if you think of Nanotech, Biotech, software-related inventions. Now this leads me to the question, how do European patent examiners keep up with the progress of technology in their technical field?

AP: That was exactly the essence of my previous comment. I think it is very important that the European Patent Academy trains all the actors in the field to improve the drafting of patent applications together with patent attorneys. I hope to implement as soon as possible, at the latest in the beginning of 2006, excellent training schemes for all examiners. We did not get the budget for the training examiners up to now. We can reduce the efforts connected with the implementation of BEST now and we have to increase the opportunity for the examiner to visit companies and to have workshops with the patent attorneys, with inventors, with the academic world, this is a very important issue, this will be a task for the second part of my term in office.

WH: We have covered quite a lot of ground in our „tour d'horizon“, I believe. Allow me a last question. As someone interested in modern art I am of course intrigued by your family name and your background. The EPO invests in a collection of contemporary art from its member states. How does this effort relate to inventing, and will we one of these days have the opportunity to visit an exhibition of the accumulated art works which are now spread throughout the Office?

AP: As you know, it was Mr. Braendli who initiated this policy, which has been followed by Mr. Kober. I have now asked for a report on all the pieces of art which have been acquired during the last 14 years and I have obtained a very good expertise from external experts, and actually it seems that a large percentage of the art is excellent and is a treasure for the Organisation, as the prices that have been paid can be multiplied. So it is a very good investment. This is the economical point of view. The other aspect is that this gives us the opportunity to promote young European artists, and now I have decided to have an Advisory Board, in order that the President is not alone in choosing. I plan to have a competition for 10 member states each year between young promising artists, and of course there will be a jury. This will give the opportunity to present young artists, less than 40 years old, and then to buy one piece from each country. This is a new way of addressing this particular art policy, which is of course in the hands of the management of the Office, but also with the Advisory Board of specialists from all over Europe.

WH: Thank you very much indeed for your time. This part of the innovation policy of the Office is of course very interesting for the large public, and I do hope we will get to see the result of this collection in an exhibition.

AP: I must add that we are in the process of elaborating a concept related to innovation, and we will thereby mix creativity and inventing.

The European Patent Academy: towards a new dimension of patent-related intellectual property education and training in Europe

J.-M. Zilliox¹ (FR)

I. Introduction

Intellectual property management has become one of the major drivers of competitiveness in business. Many countries have recognised this trend in the global marketplace and have developed new IP management strategies aimed at supporting innovation. A core element of these strategies is the effective education and training of IP professionals and IP system users. In Europe, the IP legislative framework is provided by the relevant national IP laws of the member states and at European level by the relevant legislative instruments of the European Union. On an institutional level, Europe can rely on a network unique in the world, comprising the European Patent Organisation and the Office for Harmonisation in the Internal Market on the one hand, complementing a powerful network of national IP institutions on the other hand. The institutions are committed to contribute to a better securing of Europe's heavy investment in research and innovation by broadening and deepening Europe's capabilities in the development, management and exploitation of intellectual property rights.

II. Establishment of the Academy of the European Patent Organisation

The creation of an Academy was first introduced to the Administrative Council of the European Patent Organisation in May 2003. The Lisbon European Council in March 2000, the growing demand faced by the Office for education and training, the disparities in access to quality IP training and, last but not least, the recognition that Europe is lagging behind were driving elements of the debate.

The Council concluded that the European Patent Organisation was in a position to contribute with the patent-related IP field to the safeguarding of Europe's investment in research and development and commissioned the preparation of a feasibility study on the establishment of an Academy. The study identified a series of IP training deficiencies and gaps in Europe and, in its session of June 2004, the Administrative Council decided to set up the European Patent Academy and adopted the regulations thereof.

The European Patent Academy is an institution of the European Patent Organisation and is based in Munich. It is managed by the Office and set up as a Principal

Directorate 5.4 under the Directorate General 5, Legal/International Affairs.

III. Main tasks of the European Patent Academy

The aim is to support innovation by fostering education and training in the field of European and international patent-related intellectual property law and practice in Europe. While applying the principles of complementarity and subsidiarity vis-à-vis the activities taking place within the EPC contracting states, the Academy will:

- promote and develop, in co-operation with the member states' IP institutions, a Europe-wide harmonised education and training scheme in the field of European and international patent-related IP law and practice. This task implies the development of quality and reference standards to ensure an equal access in all present and future EPC member states to training opportunities.
- promote and support the preparation of candidates for the European Qualifying Examination. These activities will be planned and implemented in close co-operation with *epi*, with CEIPI and the national patent attorney associations operating training activities in this area.
- promote and support further vocational training for professional representatives. Lifelong learning is the key to long lasting professional success. Furthermore, with the ongoing process of accession of new member states to the EPC, the European patent attorneys pursuant to Article 163 (EPC) deserve special attention. Last but not least, projects aimed at facilitating co-operation between patent attorneys, IP lawyers and attorneys at law in the patent-related IP field will be supported by the Academy in close partnership with *epi*.
- support and develop training initiatives aimed at harmonising patent enforcement and litigation practice in Europe. This area targets IP judges, prosecutors, practising IP lawyers, attorneys at law and European Patent Attorneys.
- increase the awareness of the European patent system by supporting European patent-related IP lecturing at universities and encourage patent-related IP research activities. The objective is to increase the understanding of the role of patents in the innovation process among professors and graduates in academia.
- support innovation in Europe by promoting and participating in education and training projects

¹ Jean-Michel Zilliox, EPO, Director ad-interim
PD 5.4 European Patent Academy

designed for industry and patent system users in the area of IP creation, management and exploitation.

The Academy acts as a facilitator coordinating the EPO resources made available for external training. The Academy will rely on and work with national Offices, European and international institutions and organisations teaching IP. The Academy will provide expertise and assistance for activities taking many forms, including courses, conferences, seminars, workshops and other events. The Academy will support initiatives of a transnational character in particular, the creation of distance and e-learning courses, the developing of quality and reference standards, and the setting up of a web-based platform for online patent-related IP training and information.

IV. Supervisory Board and Academic Advisory Board

The European Patent Academy is overseen by two boards. The Supervisory Board and the Academic Advisory Board. As a subsidiary body of the Administrative Council, the Supervisory Board will steer the strategic direction of the Academy, approve draft annual work programmes and budget, adopt a policy regarding tuition fees, set up working parties at the request of the President of the Office, and oversee activity reports

of the Academy. The *epi*, the European Commission, UNICE and WIPO have a permanent observer status.

The Academic Advisory Board will formulate recommendations and proposals for the Academy on education and training policies, planning, course content, standards, geographical distribution of training events and quality monitoring. The President of *epi* is a member of this board, ensuring that the needs of potential and current professional representatives are met.

V. Planning and programme implementation

The Academy is currently developing the 2005 agenda, for submission and approval by the Supervisory Board. The latter shall be formally established by the Administrative Council in March 2005. The programme is being elaborated paying particular attention to the requirements of the member states and the recommendations of *epi*, in the area of professional representatives.

VI. Acknowledgement

I would like to use this opportunity to express my gratitude to Mr Holzer, President of *epi* and to the many *epi* members who supported in the past with great commitment and competence, the work of the former EPO International Academy. I am convinced that in the future, the European Patent Academy can rely on *epi*.

Die Ausbildung des europäischen Patentvertreterers im CEIPI

D. Stauder¹ (DE)

1. Die Geburt von CEIPI

Die Geburtsstunde des CEIPI liegt im Jahre 1964, ein Jahr nachdem in Straßburg das Übereinkommen zur Vereinheitlichung gewisser Begriffe des materiellen Rechts der Erfindungspatente (Straßburger Patentübereinkommen) vom 27.11.1963 unterzeichnet wurde. Der etwas umständliche Titel verbirgt die Tatsache, dass dieses Übereinkommen die Patentierbarkeitsvoraussetzungen enthält, die später in das Europäische Patentübereinkommen und in die nationalen Patentgesetze der Vertragsstaaten Eingang gefunden haben. Es ist als Übereinkommen des Europarats dem Gedanken der europäischen Einigung verpflichtet.

Voriges Jahr feierte mit Beteiligung von Fachleuten aus ganz Europa CEIPI seinen 40. Geburtstag, über den Prinz zu Waldeck und Pyrmont in Gewerblicher Rechtsschutz und Urheberrecht – Internationaler Teil 2005 Seite 32 ff

unter dem Kongreßtitel „Patent Infringement in Europe“ berichtet hat.

Der europäische Gedanke liegt auch der Gründung von CEIPI zugrunde. Es ist als Institut der Universität Robert Schuman gegründet worden, die den Namen eines französischen Europäers trägt, der ein Vater der französisch-deutsche Freundschaft ist und sie entscheidend prägte.

Die französische Industrie beabsichtigte zusammen mit der akademischen Welt der Universität die Gründung eines Instituts, um die Ausbildung und Entwicklung des gewerblichen Rechtsschutzes in Frankreich zu stärken. Über den nationalen Rahmen hinaus sollte das Centre mit „internationalen Studien“ befasst sein. Die Verbindung zur Praxis, zur Industrie und zur Patent- und Rechtsanwaltschaft, wird durch die Satzung des CEIPI gesichert, aufgrund derer ein Directeur général das CEIPI leitet und die Tätigkeit des Instituts unter der Aufsicht und Mitwirkung eines Verwaltungsrats steht, dem unter

¹ Directeur de la Section Internationale du CEIPI à Strasbourg; Prof. associé, Dr. jur.; Direktionsassistent EPA München

anderen die Präsidenten des EPA, des *epi*, der WIPO und der Directeur général des INPI angehören.

Das Straßburger Übereinkommen war der erste Schritt zur Europäisierung des Patentrechts, das 1960 mit dem ersten Entwurf eines europäischen Patents von Kurt Haertel eingeleitet wurde und mit dem Inkrafttreten des EPÜ am 7. 10. 1977 seinen Abschluss fand. In diesem Jahr bereits beschloss CEIPI, eine Ausbildung im europäischen Patent ins Leben zu rufen, bestimmt für die künftigen Spezialisten und europäischen Patentvertreter, wie in der Broschüre des CEIPI von 1977 in Französisch nachzulesen ist. Damals wurde ein Grundlagenseminar über das europäische Patent mit einer Dauer von zwei Wochen in Straßburg eingerichtet.

2. Die Entwicklung von CEIPI

Die Tatsache, dass 1984 mehr als die Hälfte der Kandidaten die europäische Eignungsprüfung nicht bestanden, war das auslösende Signal für die nachfolgende Entwicklung des CEIPI. Die Diskussion zwischen dem damaligen Präsidenten des EPA, Bob van Benthem, dem Vorsitzenden der Juristischen und Großen Beschwerdekammer, Romuald Singer, der an CEIPI bereits aktiv unterrichtete, und dem Directeur général des CEIPI, Jean-Jacques Burst, führte zur Einrichtung der CEIPI-*epi*-Grundausbildung im europäischen Patentrecht. Wie der bis heute gültige Name verrät, war *epi*, damals vertreten durch seinen Präsidenten Jan D'Haemer, aktiv beteiligt. Romuald Singer, 1985 im EPA in Pension gegangen, übernahm als Directeur de la Section Internationale 1987 die Durchführung der CEIPI-*epi*-Grundkurse. Die zwei-wöchentlichen Seminare, die in Straßburg angeboten wurden, entwickelten sich zu den ebenfalls heute noch bestehenden Examensvorbereitungskursen.

3. Die Section française

CEIPI gliedert sich in mehrere Abteilungen, von denen die Section française und die Section internationale die wichtigsten sind. Daneben besteht eine Section CETIF, die ein Programm in Franchising anbietet. Weiterhin gibt es eine Abteilung für die Bibliothek und eine für die Forschung.

Die Section française betreut die Ausbildung der künftigen französischen Patentanwälte und der Anwälte in Marken und Modellen. Die Kurse schließen mit dem CEIPI-Diplom ab, das die Absolventen berechtigt, nach einer Prüfung vor dem französischen INPI den Beruf des Patentanwalts auszuüben.

Diese Kurse werden in zwei Formen angeboten. Der Cours long dauert ein Universitätsjahr und wird meistens von Studenten besucht, die nur kurze praktische Erfahrung im gewerblichen Rechtsschutz haben. Am Cours accéléré nehmen Personen teil, die bereits im Berufleben stehen und diesen Kurs berufsbegleitend besuchen. Wegen der Berufstätigkeit der Teilnehmer ist der Kurs in Wocheneinheiten über das Jahr verteilt. Es nehmen an ihm stets auch einige Angehörige des EPA teil, die eine

umfassende Ausbildung im gewerblichen Rechtsschutz wünschen.

Trotz des Namens Section française wird neben dem französischen Recht das europäische und internationale Recht gleichermaßen angeboten. Besonders am Cours long nehmen regelmäßig Ausländer aus aller Welt teil. Der Name mag sich daraus rechtfertigen, daß überwiegend in französisch unterrichtet wird, wenn auch auf Dauer die Kurse in englischer Sprache zunehmen werden.

4. Section internationale

Die beiden Säulen, auf denen heute die Ausbildung des europäischen Patentvertreters beruht, sind der zweijährige Grundkurs und die Examensvorbereitungskurse in Straßburg.

a. Der Grundkurs wird in der Form einer Arbeitsgemeinschaft in 30 Städten der Vertragsstaaten abgehalten und unter der Leitung eines Koordinators von Tutoren durchgeführt. Koordinatoren und Tutoren sind überwiegend Mitglieder von *epi*, es wirken aber auch EPA-Mitglieder in den Städten mit, in denen das EPA Sitz oder Niederlassung hat. Die Grundkurse sind in aller Regel Abendkurse, alle zwei Wochen dreistündig, jeweils einem Thema gewidmet; sie werden überwiegend in der Sprache des betreffenden Landes abgehalten, wobei ein gelegentlicher Austausch von Tutoren stattfindet, so dass zumindest dann englisch die allgemeine Verständigungssprache ist. Die Grundkurse können kurz wie folgt zitiert werden: Sie sind dezentrale, für die Teilnehmer möglichst ortsnahe Kurse, die von erfahrenen europäischen Patentvertretern und Mitgliedern des EPA durchgeführt werden, und die die Teilnehmer während ihrer praktischen beruflichen Ausbildung begleiten. Während dieser Ausbildung werden die Teilnehmer bereits an die Anforderungen der europäischen Eignungsprüfung herangeführt und damit betraut gemacht, der Grundkurs hat als primäres Ziel aber nicht die Examensvorbereitung.

b. Die Examensvorbereitungskurse in Straßburg, aus ihrer Tradition heraus weiterhin Seminare genannt, sind jeweils einwöchige Kurse zur Vorbereitung auf die Aufgaben A, B und C sowie D. Diese Kurse sind zentral, ausschließlich dreisprachig in den Amtssprachen und examensfokussiert. Sie werden von einer speziellen Tutorengruppe, an der auch Mitglieder des EPA teilnehmen, durchgeführt. Über die reine Examensvorbereitung hinaus arbeiten diese Kurse vertiefend und mit Material, dessen Qualität die Fortführung der Bezeichnung als „Seminar“ rechtfertigt.

Die seit Jahren steigende Zahl der Kandidaten, aber auch die hohe Zahl der Wiederholer, haben CEIPI veranlasst, weitere Vorbereitungskurse einzurichten und den Wiederholern besondere Hilfe zukommen zu lassen. Statistische Auswertungen beweisen, dass die Chance, das Examen zu beste-

hen, durch die Teilnahme an diesen Kursen erheblich verbessert wird. Bei Beurteilung dieser Tatsache ist zu bedenken, dass es keine qualifizierende Schulleistungsvoraussetzung für die Teilnahme an den Examensvorbereitungskursen gibt.

5. CEIPI heute

Heute ist CEIPI die wichtigste und zentrale Ausbildungseinrichtung für das europäische Patent in Europa. Am Grundkurs nehmen etwa 600 künftige Patentvertreter, an den Examensvorbereitungskursen 1000 Kandidaten teil. Das D-Seminar von einer Woche wird zweimal angeboten. Die Zahl der in dem Seminar befassten Tutoren liegt bei 60, die gesamte Tutorenschaft über 200 Personen aus der Fachwelt.

Diesen Aktivitäten gesellen sich weitere Konferenzen, Kurse und Seminare bei. Besonders hervorgehoben sei der vom Präsidenten des *epi*, Walter Holzer, vor zwei Jahren gegründeten CEIPI/*epi*-Kurs über den Patentstreit in Europa, den beide Organisationen in Englisch in sieben Modulen an Wochenenden abwechselnd in München/Straßburg anbieten. Dieser Kurs richtet sich in die Zukunft, dem europäischen Patentvertreter den Zutritt zur Vertretungsberechtigung in Patentstreitigkeiten zu öffnen. In diesem Kurs werden die Erfahrungen von *epi* und CEIPI fruchtbar zusammengeführt.

Im internationalen akademischen Bereich ist CEIPI seit sechs Jahren an dem Netzwerk der europäischen Patentinstitute maßgeblich beteiligt, die den Studenten des Queen-Mary-College in London, des Magister Lucentinus in Alicante, des Nachdiplomstudiums der ETH Zürich und neuerdings dem Masterprogramm des Max-Planck-Instituts in München, ein gemeinsames Ausbildungsforum geschaffen hat. Einen europäischen Master im geistigen Eigentum betreut die Technische Universität Dresden unter Beteiligung der Universitäten Exeter und der Universität Robert Schuman mit CEIPI. Eine kleine Gruppe von Studenten verbringt die Hälfte der Studienzeit an einer der mitwirkenden Universitäten, die andere Hälfte in Dresden. Nach meinem Wissen dürfte das eine der ganz wenigen Masterprogramme im geistigen Eigentum sein, bei denen die Studenten an verschiedenen Universitäten studieren.

Schließlich richtet CEIPI Kongresse und Konferenzen aus, so im letzten Jahr zum 40. Geburtstag von CEIPI, dessen Geburt auf das Jahr 1964 festgesetzt wurde.

Nicht zuletzt sind die jährlichen Tutorentreffen zu nennen, auf denen sich ein Großteil der Tutoren in Straßburg für zwei Tage zusammenfindet. Dieses Treffen, oft von einem weiteren kleinen Tutorentreffen im späteren Verlauf des Jahres gefolgt, dient der Verständigung und Koordination unter den Tutoren und mit CEIPI sowie der Fortbildung und Fortentwicklung der Programme, nicht zuletzt schließlich dem Informationsaustausch und der Anregung und Belebung unter den Tutoren. Die Tutorentreffen sind die notwendige Klammer, um das facettenreiche und über ganz Europa verstreute Ausbildungssystem zusammenzuhalten.

6. Die Zukunft

Die Zukunft von CEIPI hängt einmal von der Erkenntnis ab, dass dieses Institut ein Non-Profit-Unternehmen ist, also keinen Gewinn machen will und darf. Die Gebühren für die Kurse werden so niedrig gehalten, dass ein Teilnehmer und Kandidat es aus eigener Tasche bezahlen kann, auch wenn insbesondere die Examensvorbereitungskurse zu einem Teil vom Arbeitgeber finanziert werden. Die Umgebung des Centre St. Thomas, an dem die Kurse stattfinden, bildet das einfache Umfeld zur Vorbereitung auf den angestrebten Beruf. Die Kandidaten mögen sich zum letzten Mal als Studenten empfinden, für viele sind die Straßburger Seminare das erste Treffen in Europa und im europäischen Charakter des Gebiets, mit dem sie sich befassen. Die Seminare genießen einen guten Ruf für ihre Qualität und Atmosphäre.

CEIPI hat heute eine aufgrund der Leistungsfähigkeit seiner Tutoren, seiner langjährigen Erfahrung und seines hoch entwickelten Know-how einen guten Ruf sowie Anerkennung erworben. Es ist mit dem Europäischen Patentamt vertraglich verbunden, und der Autor dieser Zeilen wird aufgrund dieses Vertrages vom EPA für seine Tätigkeit im CEIPI bezahlt. Auch nach Gründung der Europäischen Akademie des EPA soll diese Situation nicht angetastet werden, vielmehr soll durch die Zusammenarbeit zwischen EPA und CEIPI weitere Tätigkeitsbereiche, insbesondere im Hinblick auf die neuen Vertragsstaaten sowie die Fortbildung der europäischen Patentvertreter eröffnet werden. Durch die Mitwirkung der angesehenen Universität Robert Schuman wird der Aus- und Fortbildung ein akademischer Rahmen und Schutz geboten, der auch neuen Tätigkeiten offen steht.

Un second centre de formation à Strasbourg aux côtés du CEIPI : chance ou cadeau empoisonné?

L. Nuss (FR)

Lorsque le 28 novembre 2002, Madame Nicole FONTAINE, alors Ministre Déléguée à l'Industrie, annonça son souhait d'ajouter un second centre d'études de propriété industrielle pour compléter celui déjà existant à Strasbourg, le CEIPI, cette annonce fit l'effet d'une bombe dans le microcosme français de la propriété industrielle et suscita bien des inquiétudes.

Il faut dire, sans tomber dans la paranoïa, qu'il y avait de quoi ne pas être très serein.

En effet, le CEIPI avait déjà subi dans un passé récent un certain nombre d'attaques en règle. Que ne lui avait-on pas reproché? : un lien trop étroit avec l'Université de Strasbourg, vecteur de lenteur et de pesanteur administratives, un aspect franco-français beaucoup trop marqué nuisant à sa vocation européenne et internationale, un déficit en matière de recherche, sa notoriété dans le domaine ne pouvant pas être comparée à celle du Max Planck Institut et enfin, pour couronner le tout, une Direction Générale prétendument lente à pallier les différentes lacunes susvisées.

Mais ces attaques en règle ont toutes échoué les unes après les autres : le CEIPI a finalement fait sa révolution, certes un peu tard, et il a pris in extremis le virage européen qui s'imposait.

En effet, dès 1999, c'est l'ensemble des enseignements brevets qui ont été très profondément remaniés et plus particulièrement ceux axés sur le droit européen des brevets, prenant ainsi en compte le souhait des professionnels et par là-même de tous les milieux intéressés, d'améliorer les résultats des candidats français à l'examen de qualification européen, en les mettant dès l'origine sur les rails d'une préparation à long terme.

Le CEIPI est une sorte de bijou, de joyau aux multiples facettes qui, comme tous les biens précieux, attire les convoitises. Il jouit en effet d'une notoriété et d'une aura incomparables en Europe, ceci pour des raisons aussi bien historiques que factuelles, les statistiques démontrant aujourd'hui que la voie du succès, notamment à l'examen de qualification européen, passe de manière incontournable par les formations prodiguées par le CEIPI.

Mais à Paris, on n'aime pas toujours que la province se distingue trop en raflant les honneurs ... Aussi, ce 28 novembre 2002, les raisons d'être inquiet ne manquaient pas.

Au départ, les buts poursuivis par ce nouveau centre devaient être au nombre de quatre, à savoir :

- a. la formation continue à destination des décideurs économiques, notamment des dirigeants de petites et moyennes entreprises et industries (PME-PMI),
- b. la formation initiale des jeunes destinés à préparer les examens de qualification professionnelle,

- c. le développement de la recherche, notamment économique et stratégique,
- d. la constitution d'un lieu d'échange et de rencontre portant sur les enjeux et les thèmes majeurs de la propriété industrielle.

Une étude de faisabilité était alors lancée, mobilisant les milieux intéressés en France, dont notamment les différentes associations professionnelles ainsi que les organisations des milieux industriels.

Le 4 mars 2003, l'administration française rendait une étude de faisabilité confirmant les craintes de certains milieux intéressés, puisque le volet formation initiale était maintenu et recommandait que celle-ci soit dispensée par le nouveau centre de manière à permettre l'accès à l'ensemble des examens professionnels de qualification, qu'il s'agisse de l'examen national ou européen.

Le 18 mars 2003, Madame Nicole FONTAINE réitérait sa décision de créer ce second centre et le 18 avril 2003, les pouvoirs publics français lançaient un „appel à candidature“ pour l'accueil de ce dernier. Mais cet appel à candidature se montrait cette fois-ci plus rassurant, puisque le volet formation initiale aux examens de mandataire n'était plus envisagé qu'à moyen terme et encore de manière beaucoup plus vague et floue. Au contraire, cet appel à candidature ciblait de façon plus concrète les objectifs de ce nouveau centre, à destination essentiellement des dirigeants de PME-PMI.

Selon un communiqué du Ministère de l'Industrie et de l'Institut National de la Propriété Industrielle (INPI), ce second centre de formation „Entreprise et Propriété Industrielle“ devait avoir comme ambition de former à une vision large de la propriété intellectuelle, intégrant les aspects économiques et stratégiques.

Immédiatement, un certain nombre de collectivités locales et de municipalités réagissaient de manière favorable à cet appel à candidature, dont notamment Lille, Lyon, Rennes, Nantes, Aix-en-Provence, Avignon, Montpellier, Sophia-Antipolis, Compiègne, Dax, ... et Strasbourg... En effet, pour les milieux intéressés, à partir du moment où la décision de la création d'un second centre de formation avait été définitivement arrêtée par le Ministre en exercice, la candidature de Strasbourg s'imposait du fait précisément de la localisation du CEIPI à Strasbourg.

Car l'implantation du second centre français de formation à la propriété intellectuelle au sein ou aux côtés du CEIPI à Strasbourg ne pouvait que créer une complémentarité entre les deux centres en maximisant ainsi les possibilités de synergie et sans pour autant porter atteinte à la nécessaire indépendance des deux entités.

Il était donc essentiel que Strasbourg remporte l'appel d'offres du second centre, car cela conditionnait le maintien et le développement du leadership du CEIPI et de Strasbourg en matière de propriété industrielle. A défaut, l'accord de collaboration formalisé entre le CEIPI et l'OEB il y a plus de dix ans risquait très fortement d'être remis en cause, étant rappelé qu'à l'époque déjà, l'OEB travaillait très activement à la création de sa future Académie européenne. Un second centre en France ailleurs qu'à Strasbourg aurait donc été de nature à affaiblir non seulement la vocation du CEIPI en France même et, plus grave encore, à l'extérieur, en Europe et dans le monde, mais aussi les chances de succès de Strasbourg dans la perspective précisément de la future Académie européenne.

Finalement, cinq villes restaient en lice, à savoir Lille, Nantes, Rennes, Sophia-Antipolis et Strasbourg, et après des auditions par un jury constitué du Ministère de l'Industrie et de l'INPI, Madame Nicole FONTAINE et Monsieur François LOOS, Ministre Délégué au Commerce Extérieur, annonçaient, le 14 novembre 2003, leur décision de retenir la candidature de Strasbourg pour l'implantation de ce nouvel institut de formation à la propriété intellectuelle, dénommé „Institut Européen Entreprise et Propriété Intellectuelle“.

Le 19 octobre 2004, le nouvel institut voyait officiellement le jour lors de son Assemblée générale constitutive, naissance immédiatement saluée par le nouveau Ministre Délégué à l'Industrie Patrick DEVEDJIAN. L'*epi* devenait par la même occasion membre fondateur de l'association de droit local de ce nouvel institut. L'*epi* compte également l'un de ses membres au sein du Bureau.

Au départ, cette nouvelle a bien évidemment suscité l'incrédulité à travers l'Europe. Pourquoi donc la France, déjà en possession à Strasbourg du centre de formation le plus connu en Europe, le CEIPI, prenait-elle l'initiative d'implanter dans cette même ville un second centre de formation? Précisément parce que tout éparpillement des forces aurait au contraire concouru à la remise en cause, voire au pire à la perte pour Strasbourg et, donc, pour la France, de sa première institution de propriété industrielle d'envergure européenne.

Au contraire, en implantant le nouvel institut à Strasbourg, la France choisissait la voie de la sagesse et de la raison, les deux centres étant appelés à travailler ensemble dans le futur. Les deux centres devraient même se retrouver réunis physiquement dans un horizon pas si lointain dans un seul et même bâtiment, de façon à créer ainsi le pôle européen de la propriété intellectuelle dans cette capitale de l'Europe qu'est Strasbourg.

Et même si le nouvel institut ne joue pas dans la même catégorie que le CEIPI, puisque ni la vocation ni les objectifs ne sont les mêmes, c'est sur leur complémentarité que Strasbourg pourra s'appuyer pour prétendre offrir toute la panoplie nécessaire en matière de formation à la propriété intellectuelle et devenir ainsi le centre de formation européen.

On sait que la vocation du CEIPI est l'enseignement juridique de la propriété intellectuelle dans toutes ses

ramifications, de la franchise au droit de la distribution en passant par le droit de la concurrence, ainsi que la recherche juridique.

En particulier, le CEIPI a notamment comme objectifs :

- d'assurer l'enseignement et la recherche dans les différentes branches de la propriété industrielle, y compris les transferts de techniques, les disciplines connexes et la franchise,
- de contribuer à assurer la formation des spécialistes qui exercent leurs fonctions dans les organisations nationales et internationales, dans les entreprises, dans les cabinets de conseils en propriété industrielle et de mandataires européens,
- de préparer, sur le plan juridique, aux examens de qualification prévus pour l'exercice des professions correspondantes,
- d'assurer la formation permanente et le recyclage de l'ensemble des spécialistes ci-dessus visés.

Si donc le CEIPI est avant tout un centre d'excellence de formation juridique, la vocation du nouvel institut est de promouvoir la démarche de propriété intellectuelle dans ses aspects économiques et stratégiques auprès des entreprises européennes, notamment des PME-PMI, ainsi qu'auprès des futurs managers. Les principaux objectifs qui ont été fixés à ce nouvel institut sont les suivants :

- promouvoir la connaissance et l'utilisation des outils de propriété intellectuelle au sein des entreprises, particulièrement des PME-PMI, par l'amélioration de la connaissance et de la compréhension des enjeux économiques qui y sont liés,
- proposer aux entreprises et aux centres de recherche des modules de formation permanente consacrés à la propriété intellectuelle, notamment dans ses aspects managériaux et stratégiques,
- proposer aux centres universitaires, aux grandes écoles ainsi qu'aux établissements publics scientifiques et techniques des formations et des perspectives de recherche, plus particulièrement orientées vers les aspects économiques et stratégiques de la propriété intellectuelle,
- être un lieu de rencontre de dimension européenne permettant aux acteurs économiques, aux universitaires et aux professionnels de la propriété intellectuelle d'approfondir les thèmes relatifs à cette dernière.

Au CEIPI, donc, la formation initiale et la préparation des futurs professionnels aux examens de mandataire français et européen. A l'Institut Européen Entreprise et Propriété Intellectuelle, la formation des chefs d'entreprise, des cadres et des futurs managers dans les thématiques de l'innovation et de l'économie de la propriété intellectuelle.

Outre des actions de sensibilisation et des formations courtes dites „PME 200 %“, un cycle de formation modulaire d'une durée totale de quinze journées se déroulant sur une période de cinq mois à raison d'une session de trois jours par mois, devrait être rapidement

mis en place. Son architecture pédagogique s'articulera autour des cinq thèmes suivants :

- gestion des connaissances et processus d'innovation dans l'entreprise,
- stratégies internationales de protection,
- pratiques contractuelles,
- évaluation économique et valorisation financière des titres et portefeuilles de propriété industrielle,
- économie des litiges : objectifs, coûts, stratégies.

Le CEIPI et le nouvel institut sont donc, sinon condamnés à s'entendre, du moins appelés à collaborer dans un futur proche. Car tout ceci s'inscrit bien évidemment dans le contexte de la création de l'Académie des brevets au sein de l'Organisation européenne des brevets.

On sait en effet que l'objectif de l'Académie doit être de fournir enseignement et formation dans le domaine du droit européen et international de la propriété intellectuelle concernant les brevets et dans le domaine de sa pratique. L'Académie doit en particulier répondre aux besoins des publics spécifiques en matière d'enseignement et de formation relatifs aux brevets, les publics ainsi visés ayant été répartis en cinq groupes dont notamment les mandataires agréés, d'une part, et les responsables d'entreprises, les ingénieurs de la recherche et du développement, les scientifiques et les responsables de l'innovation, d'autre part.

Dans ce cadre, aussi bien le CEIPI que le nouvel institut trouveront donc tout naturellement leur place et ce, en collaboration étroite avec l'*epi*. Le CEIPI a d'ailleurs soumis à l'Académie un plan d'action à court terme, à moyen terme et à long terme élaboré en liaison étroite avec l'*epi*. Quant au nouvel institut, il est également sur le point de finaliser un accord de coopération bilatéral à son profit, entre l'OEB et l'INPI.

Sans vouloir prédire l'avenir, il semble que l'on puisse se montrer raisonnablement optimiste. On pourrait même se prendre à rêver à un soutien franc, massif, total et sans réserve des pouvoirs publics français tant au CEIPI qu'au nouvel institut. De la sorte, pourrait naître ce grand pôle européen de formation à la propriété intellectuelle dont le rayonnement serait, sinon mondial, du moins européen à forte connotation internationale. Même si ceci n'est encore que fiction, la fiction est souvent appelée à dépasser la réalité : souhaitons que dans un avenir pas si lointain, ces deux entités fusionnent au sein d'une seule et même structure. De la sorte, la France se trouverait idéalement placée dans la compétition que ne manqueront pas de se livrer les principaux centres de formation européens et c'est la propriété intellectuelle dans sa globalité qui en sortirait grandie.

Commentaire sur la Décision T0998/99

G. Bloch (FR)

La décision T0998/99-3.3.2, du 15 septembre 2003, et qui a déjà fait couler pas mal d'encre, commence à être connue comme une décision ayant refusé qu'une même priorité puisse être revendiquée plusieurs fois pour des demandes déposées dans un même pays de l'Union et concernant la même invention. C'est ce qu'a écrit la Chambre au dernier paragraphe de la page 7 et en haut de la page 8 de sa décision.

Cette décision s'appuie sur des propositions dont nous n'avions pas l'habitude jusqu'ici.

Compte tenu de l'excellence globale des décisions des Chambres de recours de l'OEB, d'une part, et de l'impérieuse nécessité de compléter les quelques commentaires des auteurs qui ont déjà eu le mérite de réagir, d'autre part, il nous a paru utile d'apporter notre contribution à l'analyse de cette décision surprenante.

Pour nous, les attendus à commenter concernent moins la question des revendications de priorité multiples que l'existence même du système des revendications de brevet, l'un des piliers du droit des brevets.

Exposé des Faits

- Le 26.3.87, la Société L'Oréal, ci-après société O, dépose une demande de brevet français (55) décrivant un produit P et un procédé p d'obtention de ce produit P.
 - Le 19.6.87, O dépose une demande (56) divisionnaire de la demande (55), qui a plus troublé les esprits qu'elle n'a de réelle importance dans le dossier à l'examen.
 - Le 2.3.88, O dépose une demande européenne (57a), avec un texte identique à celui de la demande (55), revendiquant la priorité de la demande (55) et revendiquant p et le produit obtenu par le procédé p et que nous ne saurions appeler P ; appelons le P'.
- Bien qu'il ne s'agisse ici que de l'exposé des faits, nous ne résistons pas à annoncer que, pour nous, cela aurait dû être le cœur du débat mais qu'il ne l'a pas été.
- Le 3.3.88, O dépose une nouvelle demande européenne, la demande du brevet à l'examen, avec le

même texte que les demandes (55) et (57a), revendiquant les priorités des demandes (55) et (56) mais revendiquant comme invention à protéger le produit P.

Cette présentation des faits, que certains qualifieront de tendancieuse, révèle déjà l'élément majeur de la décision sur lequel nous ferons porter notre critique.

D'emblée, le lecteur de la décision est informé (motifs de la décision, paragraphe 2 in fine, page 5) que la Chambre en a pris à son aise avec *l'équité* : si on soulève un point pour la première fois dans un mémoire de recours – il s'agissait de la contestation du droit de priorité –, entre le dépôt du mémoire et la procédure orale, l'adversaire a amplement le temps de préparer sa défense, il n'a donc pas droit au double degré de juridiction.

Elle en a pris à son aise aussi avec la *rigueur juridique*, quand elle écrit, premier alinéa du paragraphe 3.1, page 6, avant de le répéter à l'avant dernier alinéa de la page 8, qu'une revendication se rapporte à un produit „per se“, „à savoir l'équivalent de peau obtenable par ce procédé“. Comment un produit qu'on définit par son procédé d'obtention peut-il être considéré comme un produit en soi?

Quand la Chambre écrit que le document (57a) et le brevet attaqué décrivent le même objet et par conséquent la même invention, cela peut effectivement être exact, mais la Chambre aurait dû dans la foulée souligner que cela n'implique pas forcément qu'un même objet est revendiqué dans les deux documents. En effet, un produit P est une chose, un produit obtenu selon un procédé p peut en être une autre, même si on peut obtenir le produit P par le procédé p. Car, quand on procède à cette proclamation, on ne proclame pas pour autant que le produit P ne peut être obtenu que par le procédé p, d'une part, et que le procédé p ne permet d'obtenir que le produit P, d'autre part.

Entre un produit P et un procédé p d'obtention du produit P, il n'y a pas forcément de lien biunivoque. Que nous sachions, dans la demande (55), il n'est jamais question de bijection. La Chambre a pourtant considéré le contraire et, selon nous, par abus.

Au troisième alinéa de la page 7, la Chambre introduit une notion nouvelle, tirée ni de la Convention d'Union de Paris ni de la Convention de Munich, qui est le *droit correspondant*, pour la protection duquel on dispose d'un délai de priorité.

Toujours à la même page 7, quatrième alinéa, la Chambre pose une question ambiguë, qui est celle de savoir s'il est permis de déposer dans le délai de priorité plusieurs fois la même invention. A notre tour, que signifie „déposer une invention“?

Après la relative légèreté et l'ambiguïté relevées ci-dessus, en haut de la page 8, la Chambre pose finalement une question qui est peut être intéressante, mais qui, ici, est peut-être hors sujet puisqu'elle contient une affirmation (a) qui n'a pas été démontrée :

peut-on revendiquer plusieurs fois la même priorité pour (a) des demandes concernant la même invention?

La réponse négative qu'y apporte la Chambre à l'alinéa suivant nous a bouleversés, non pas tant dans sa substance que dans son fondement et cela affecte naturellement la qualité même de cette réponse.

Pour la Chambre, la Convention d'Union de Paris serait une réglementation d'exception.

Bodenhausen a dû se retourner dans sa tombe.

Même Paul Mathely, dans son ouvrage sur le Nouveau droit français des brevets d'invention, est hésitant, quand il écrit qu'il semble bien que les dispositions Unionistes doivent être d'interprétation stricte. D'abord, il n'en est pas sûr. Ensuite, cela n'a rien à voir avec des règles d'exception.

Comment la Chambre se permet-elle, dans le passage pontant les pages 8 et 9 de sa décision, de proclamer que le produit *revendiqué* dans le brevet attaqué est obtenu par le même procédé que le produit revendiqué dans la demande (57a) puisque, écrit-elle, les descriptions des deux demandes sont identiques et ne divulguent qu'un seul et même procédé de préparation du produit?

Après avoir bousculé la Convention de Paris, la Chambre n'hésite pas à bousculer la théorie des revendications.

A ce stade de l'analyse de la décision, on peut dire que cette décision s'appuie sur des confusions ou des imprécisions, sur une affirmation non démontrée et sur quelques manques de considération.

Pour ce qui concerne les confusions ou les imprécisions, nous rappellerons que nous ne savons pas ce qu'est un droit correspondant, nous ne savons pas ce que veut dire déposer une invention et que nous pensons qu'une invention décrite est une chose, mais qu'une invention revendiquée peut en être une autre.

En ce qui concerne l'affirmation non démontrée, c'est celle selon laquelle un produit P, d'une part, et le produit obtenu selon un procédé p, d'autre part, ne font qu'une seule et même invention, le procédé p étant un procédé d'obtention du produit P, le produit obtenu selon le procédé p pouvant être le produit P mais également un produit P'.

Quant aux manques de considération, ils visent de la Convention de Paris et la théorie des revendications.

Finalement, la Chambre n'a pas, selon nous, posé la bonne question et y a apporté une réponse négative. Il aurait d'abord fallu examiner les vraies questions :

Si on appelle B le brevet attaqué, la question était de savoir

1) si l'invention de B, telle que revendiquée, était décrite dans B et/ou (55), qui est le premier document de priorité du 26 mars 1987 et

2) en cas de réponse affirmative à la première question, si l'invention de B était identique à l'invention de (57a), c'est-à-dire la demande européenne déposée la veille, le 2 mars 1988, de la demande du brevet B et correspondant à la demande (55), ou, à la rigueur, si l'invention de B englobait l'invention de (57a).

Ces deux questions méritaient d'être posées et pas après avoir répondu à la mauvaise question.

La Chambre a traité la deuxième question mais pas la première, tout en s'appuyant sur ce que nous considé-

rons être un axiome et une règle de droit pour le moins contestables :

- si un produit P est un produit per se, le produit obtenu selon le procédé p, permettant d'obtenir P, est également un produit per se (alinéa 6, page 8) ;
- le produit P revendiqué dans B doit être limité à un produit obtenu selon le procédé p car il n'y a pas d'autre procédé décrit dans B. Cette attitude consiste à limiter la portée d'un brevet à la substance décrite et donc à négliger la théorie des revendications.

Et on en arrive à l'appréciation de l'article 84 de la Convention et de la partie correspondante des Directives.

Selon l'article 84 CBE, les revendications définissent l'objet de la protection demandée. Elles doivent être claires et concises et se fonder sur la description.

Nous avons toujours été frappés par la rigueur avec laquelle cet article était apprécié par les divisions d'examen qui, trop souvent selon nous, exigent de la description d'être un fondement à la fois formel et substantiel et de toutes façons mal défini.

A notre tour, nous ne trouvons pas de fondement, pour une telle interprétation, dans la Convention. Une telle exigence avait cours sous l'ancien régime français de la loi de 1844, qui ne connaissait pas le système des revendications, quand il ne pouvait être opposé à un concurrent que des caractéristiques expressément tirées de la description. Mais le régime européen d'aujourd'hui s'appuie précisément sur le système des revendications qui n'a de sens que si on peut valablement revendiquer un moyen général d'un seul moyen particulier présenté dans la description. Or, on a l'impression qu'il faut qu'un breveté ait proposé au moins plusieurs formes de réalisation ou modes de mise en œuvre pour que l'Office accepte de lui allouer le bénéfice du moyen général Et ce ne sont pas les Directives (Partie C, Chapitre III, paragraphe 6) qui, à ce propos, peuvent freiner l'ardeur des examinateurs.

Analysons en quelques morceaux choisis.

Il faut approuver le rejet d'une revendication de traitement de toutes sortes de plants si le demandeur a procédé gratuitement à la généralisation et que le procédé décrit n'est applicable (ou n'a été appliqué) qu'à une seule espèce végétale.

Mais ne c'est pas une raison pour refuser l'élargissement d'une revendication à un produit P, sans référence à son procédé d'obtention p, même s'il n'a été divulgué

dans la description que ce seul procédé p d'obtention du produit P.

L'exemple des compositions améliorées de gazole du paragraphe 6.4 iii) des Directives est ici plus qu'intéressant puisqu'il est très voisin du cas d'espèce. Pourquoi le demandeur n'aurait-il pas droit de revendiquer de nouvelles compositions améliorées de gazole, per se, présentant une propriété désirée donnée, sous réserve naturellement de leur brevetabilité, au seul motif que la description ne fournirait qu'un seul procédé d'obtention de ces gazoles de propriété donnée et que la revendication ne ferait pas mention de l'additif introduit au cours du procédé?

Nous avouons ne pas comprendre la raison d'un tel rejet.

Les Directives exigent d'ailleurs que „les termes d'une revendication doivent correspondre à l'étendue de l'invention“. Et c'est un tel principe qui nous a poussés à la comparaison avec l'ancienne loi française. Pour nous, ce principe s'oppose au fondement même du système des revendications.

Le texte des Directives poursuit en insistant qu'il peut être „insuffisant que la description signale simplement en termes vagues la possibilité de recourir à d'autres moyens, s'il n'en ressort pas assez nettement en quoi ils peuvent consister ou comment ils peuvent être utilisés“. C'est purement et simplement un refus du moyen général et donc de la théorie des revendications.

Pour revenir brièvement à la substance de la décision, l'observation de la Chambre, au deuxième alinéa de la page 9, nous paraît un peu déplacée. En tout état de cause, les articles 87 et 88 CBE ne se réfèrent pas à l'invention ou l'objet revendiqué car la priorité qu'on revendique, c'est celle de la substance globale d'une demande et il est parfaitement indifférent que l'objet ou l'invention revendiqué dans une demande puisse évoluer au cours de sa vie (et non de celle du brevet). La relation de cause à effet décelée par la Chambre ne nous apparaît pas très clairement.

Il aurait été intéressant de se pencher plus avant sur la question de savoir quelle était vraiment „la même invention“ visée à l'article 87 CBE :

- l'invention revendiquée dans les revendications,
- l'invention décrite dans la description ou
- l'invention décrite dans la description et les revendications?

Bref, cette décision qui se répand avec une odeur de priorité touche en fait au cœur même du système actuel des brevets qu'est la revendication.

Zur erfinderischen Tätigkeit

S.V. Kulhavy¹ (CH)

(siehe epi Information 3/2004, Seite 110)

Es ist recht erfreulich, dass sich Herr Kollege Kern zum Inhalt des Beitrages geäußert hat, welcher in epi Information 2/2004 auf Seiten 65 bis 70 veröffentlicht wurde. Diskussionen unterstützen das Vorankommen. Dies trifft insbesondere für die erfinderische Tätigkeit zu, welche das Herzstück unserer Arbeit darstellt. Herr Kollege Kern leitet seine Äußerung mit einer Feststellung ein, wonach die erfinderische Tätigkeit in Art. 56 EPUe so genau wie nur möglich bestimmt ist. Ich möchte sehr bezweifeln, dass die erfinderische Tätigkeit in Art. 56 EPUe so genau wie nur möglich bestimmt ist. Denn es ist allgemein bekannt, dass Texte von Gesetzen mit zunehmender Erfahrung normalerweise präzisiert werden. Ausgehend von dieser Tendenz kann man daher behaupten, dass das letzte Wort hinsichtlich der erfinderischen Tätigkeit noch nicht gesprochen worden ist. Übrigens bestätigt dies sogar der Autor der genannten Äußerung selbst, indem er im zweiten Satz seiner Äußerung von einer umsichtigen Abwandlung des Wortlautes des Übereinkommens spricht. Anschließend schlägt er dann sogar selbst eine solche Abwandlung vor.

In seiner abgewandelten Definition der erfinderischen Tätigkeit befindet sich der folgende Passus: „... welche Tätigkeit nicht in Anwendung bekannter Technik zu erwarten war.“ Wenn er eine solche Negation vorschlägt, dann fragt man sich sofort: „Und was gilt als das Positive, das negiert werden soll?“ Eine diesbezügliche Erläuterung liefert der Autor der Äußerung in einem der anschließenden Sätze, wo es unter anderem steht „...zu erwarten war, ist Gegenstand der Geistesverfassung eines Fachmanns, bevor er eine technische Erkenntnis gewonnen hat.“ Dies soll ex post feststellbar sein. Naheliegend soll das sein, was „vom Fachmann ohne Schwierigkeiten nachvollziehbar ist“. Hier liegen die Probleme des Vorschlages des Autors der Äußerung. Denn wenn die erfinderische Tätigkeit in dieser Weise geprüft werden sollte, dann würde man zunächst einmal mit der Bestimmung des Wissens und des Könnens des für den geprüften Fall zuständigen Fachmanns dieselben Probleme haben wie die bisher geltende Doktrin. Zusätzliche Probleme würde man mit der Bestimmung dessen bekommen, was für den Fachmann „ohne Schwierigkeiten nachvollziehbar ist.“ Obwohl der Autor es sicherlich gut gemeint hat, ist er zu einem System der Prüfung auf erfinderische Tätigkeit gelangt, welches mit noch mehr subjektiven Urteilen behaftet ist als das derzeitige System.

Zur Prüfungsweise, welche der Autor des genannten und in der epi Information 2/2004 veröffentlichten Beitrages entworfen hat, ist zu sagen, dass diese vom

Wortlaut von Art. 56 EPUe ausgeht und diesen unverändert belässt. Die genannte Prüfungsweise fügt zum Art. 56 EPUe lediglich eine Definition dessen hinzu, was für den Fachmann als naheliegend zu betrachten ist. Diese Definition lautet wie folgt: „Als naheliegend gilt die Verwendung eines bekannten technischen Mittels aufgrund seiner bekannten Eigenschaften, um eine Aufgabe bzw. ein Problem zu lösen“. Dies ist alles, was zum Art. 56 EPUe und somit auch zur Prüfungsweise gemäß EPUe hinzukommt. Wenn die Lösung einer Aufgabe unter die Definition der naheliegenden Lösung nicht fällt, dann gilt diese Lösung als nicht naheliegend und gemäß Art. 56 EPUe daher als auf einer erfinderischen Tätigkeit beruhend. Ein entscheidender Vorteil dieser Prüfungsweise auf erfinderische Tätigkeit besteht darin, dass man bloß anhand des Resultates der Recherche im Stand der Technik, d.h. ohne subjektive Urteile anwenden zu müssen, entscheiden kann, ob das lösungsgemäß verwendete technische Mittel bekannt war, und wenn ja, ob die Eigenschaften des verwendeten technischen Mittels bei diesem bereits bekannt waren. Diese Gedankengänge bilden einen Abschnitt eines Fragendiagramms, das sich auf Seite 87 als Anhang 1 im Buch² des Autors des Beitrages in epi Information 2/2004 befindet.

Anhand des Fragendiagramms erfolgt die Prüfung von Erfindungen in der Weise, dass man zunächst fragt, ob die geprüfte Lösung gewerblich anwendbar ist (Art. 57 EPUe). Falls nein, dann verlässt man das erste Kästchen des Fragendiagramms nach rechts, wo sich eine 0 befindet, d.h. es liegt keine Erfindung vor. Falls ja, so verlässt man das erste Kästchen des Fragendiagramms abwärts und man fragt, ob die Lösung neu ist

(Art. 54 EPUe). Diese Frage bedeutet zu prüfen, ob die Lösung einen Überschuss bzw. Unterschied (Richtlinien für die Prüfung im Europäischen Patentamt, 2001, Teil C, S. 79/80) gegenüber dem nächstliegenden Stand der Technik aufweist. Falls nicht, so verlässt man das zweite Kästchen des Fragendiagramms nach rechts. Dies bedeutet, dass die geprüfte Lösung durch den nächsten Stand der Technik als identisch vorveröffentlicht gilt und daher keine Erfindung darstellt. Falls die Lösung neu ist, so fragt man, ob das zur Lösung des Problems bzw. der Aufgabe verwendete technische Mittel als neu gilt. Wenn ja, dann verlässt man das dritte Kästchen des Fragendiagramms nach rechts, d.h. dass es sich um eine Erfindung handelt, nämlich um eine Kombinationserfindung. Falls das technische Mittel als bekannt gilt, dann fragt man weiter, ob dieses Mittel aufgrund von bei diesem Mittel bereits bekannten Eigenschaften lösungs-

¹ Patentanwalt Dipl. Ing. S.V. Kulhavy, St. Gallen, Schweiz, patkul@data-comm.ch

² Sava V. Kulhavy, Materielle Prüfung von Erfindungen, 1978, ISBN 3-85732-100-8

gemäß verwendet worden ist. Falls das Mittel aufgrund einer bei diesem Mittel gerade entdeckten Eigenschaft verwendet worden ist, so verlässt man das vierte, d. h. das letzte Kästchen des Fragendiagramms nach rechts, und es handelt sich um eine sogenannte An- bzw. Verwendungserfindung.

Wenn das technische Mittel als bekannt gilt und wenn dieses Mittel nur aufgrund der bei diesem bereits bekannten Eigenschaften lösungsgemäß verwendet worden ist, dann verlässt man das letzte Kästchen des Fragendiagramms abwärts. Dies bedeutet, dass es sich bei der geprüften Lösung um die Verwendung eines bekannten technischen Mittels aufgrund seiner bekannten Eigenschaften handelt. Eine solche Lösung fällt unter die vorstehend wiedergegebene Definition einer naheliegenden Lösung und diese Lösung ergab sich daher in naheliegender Weise aus dem Stand der Technik. Eine Lösung, welche sich in naheliegender Weise aus dem Stand der Technik ergab, beruht gemäß Art. 56 EPUe nicht auf einer erfinderischen Tätigkeit, und sie stellt folglich keine Erfindung im Sinne von Art. 52 EPUe dar. Die Großbuchstaben, welche sich an den Ausgängen aus den Kästchen im Fragendiagramm befinden, verweisen auf Beispiele, welche im genannten Buch erörtert sind.

Wenn es möglich ist, den Entscheid über Erfindungen ohne subjektive Urteile, d. h. rein rational zu treffen, dann bedeutet dies, dass man weiß, was das Wesen einer Erfindung ausmacht. Dadurch sind Voraussetzungen unter anderem dafür erfüllt, dass ein Programm geschrieben werden kann, welches es ermöglicht, dass Erfindungen durch einen Computer geschaffen werden. Der Hauptzweck des Beitrages in der epi Information, zu welchem sich Herr Kollege Kern geäußert hat, war, diese

Möglichkeit zu erörtern. Diese Möglichkeit dürfte insbesondere vor dem Hintergrund der Überzeugung von vielen Patentrechtlern interessant sein, welche meinen, dass man nur unter Verwendung von subjektiven Urteilen darüber entscheiden kann, ob eine Erfindung vorliegt oder nicht. Es ist allgemein bekannt, dass Computer nur jene Verfahren abarbeiten können, welche ausschließlich aus rational erfassbaren Schritten bestehen und somit keine subjektiven Überlegungen erfordern. Für Patentrechtler, welche meinen, dass man nur unter Verwendung von subjektiven Urteilen darüber entscheiden kann, ob eine Erfindung vorliegt oder nicht, muss es als Ding des Unmöglichen erscheinen, dass Computer Erfindungen schaffen können.

Es ist noch eine Bemerkung zu machen. Wenn man sieht, wie einfach und klar darüber entschieden werden kann, ob eine Erfindung vorliegt, und wenn es bereits möglich ist, sogar ein Programm zu schreiben, anhand dessen ein Computer Erfindungen machen kann, dann verwundert es einen, dass es heutzutage noch Leute geben kann, welche allen Ernstes behaupten oder zumindest an der Ansicht festhalten, wonach der Begriff Erfindung wegen der vorstehend besprochenen subjektiven Urteilen ein unbestimmter Rechtsbegriff ist. Das Fragendiagramm ist nämlich bereits im Jahr 1978 publiziert worden, sodass man genug Zeit hatte, sich mit diesem Problem auseinanderzusetzen. Der Autor des Beitrages in der epi Information 2/2004 konnte seitdem von seinem so tiefen und zugleich präzisen Einblick in die Prüfungsweise von Erfindungen bei seiner Arbeit außerordentlich profitieren. Übrigens, im Schrifttum gibt es bereits Arbeiten zu der hier besprochenen Prüfungsweise, welche Weiterentwicklungen dieser Lehre vorschlagen.

New telephone and fax numbers of the Secretariat

Tel: +49 89 242052-0

Fax: +49 89 242052-20

Please note that the following persons can be contacted directly:

Baum Wolfgang (Secretary General)	+49 89 242052-10
Böhner Christian (Accounting)	+49 89 242052-15
Della Bella Diana (Secretariat)	+49 89 242052-11
Haberl Stefan (Accounting)	+49 89 242052-17
Monéger Dominique (Secretariat)	+49 89 242052-12
Zérafa André (Accounting)	+49 89 242052-16

VESPA
Verband der beim Europäischen
Patentamt eingetragenen freiberuflichen
schweizerischen Patentanwälte

VIPS
Verband der Industriepatentanwälte
in der Schweiz

organisieren auch in diesem Jahr ein

PRÜFUNGSTRAINING FÜR DIE EUROPÄISCHE EIGNUNGSPRÜFUNG 2006

- Der Kurs versteht sich als letzte Etappe vor der Eignungsprüfung und als Ergänzung zu eigentlichen Ausbildungskursen
- Die Lehrfunktion des Kurses beschränkt sich demgemäss auf das Durcharbeiten konkret gestellter Prüfungsaufgaben der Teile A bis D und die Instruktion der Prüfungstechnik durch erfahrene und beim EPA zugelassene Vertreter
- Die Aufgaben werden nach Wunsch auf deutsch, englisch oder französisch gestellt und können auch in der entsprechenden Sprache bearbeitet werden
- Die Bewertung erfolgt anonym anhand der bei der Eignungsprüfung angewandten Kriterien
- Der Kurs ist aus drei zeitlich getrennten Modulen aufgebaut, die auch einzeln belegt werden können und je die Teile A bis D der Europäischen Eignungsprüfung enthalten (Teilprüfungskandidaten können auch nur die Teile A/B oder C/D belegen, wobei die entsprechende Kursgebühr auf die Hälfte reduziert wird)

Aufteilung des Kurses

Modul 1

- Die Kandidaten erarbeiten zu Hause schriftlich Lösungen zu den Prüfungsaufgaben des Jahres 2004, Versand erfolgt im Juni. Die eingegangenen Arbeiten werden schriftlich korrigiert, bewertet und den Kandidaten wieder zugestellt.
- Anmeldeschluss: 15.06.2005
- Kursgebühr Modul 1: CHF 450.-

Modul 2 (schließt Modul 3 mit ein)

- Durchführung einer simulierten, dreitägigen Prüfung mit den aktuellen Prüfungsaufgaben von 2005 in Basel Anfang November 2005. Die Lösungen der Kandidaten werden schriftlich korrigiert, bewertet und den Kandidaten zugestellt. Ferner beinhaltet dieser Modul eine eintägige Abschlussbesprechung im Februar 2006 (Modul 3).
- Anmeldeschluss: 01.09.2005
- Kursgebühr Modul 2 (inkl. Modul 3): CHF 600.-

Modul 3 (auch für Wiederholer und Teilprüfungs-Kandidaten geeignet)

- Ausführliche Besprechung der Prüfungsaufgaben 2005 und Fehleranalyse der Kandidatenarbeiten in Basel (Februar 2006). Auf Wunsch kommentieren wir schriftlich auch nicht bestandene Prüfungsarbeiten (2005).
- Anmeldeschluss (nur für Modul 3): 15.11.2005
- Kursgebühr Modul 3: CHF 300.-

Auskunft / Anmeldung beim Kursleiter:

Dr. Wolfgang Bernhardt, Ciba Specialty Chemicals Inc., Klybeckstr. 141, CH-4002 Basel,
Tel.: ++41/61/636 7223, Fax: ++41/61/636 7976, Email: wolfgang.bernhardt@cibasc.com

Disziplinarorgane und Ausschüsse
Disciplinary bodies and Committees · Organes de discipline et Commissions

Disziplinarrat (epi)	Disciplinary Committee (epi)	Commission de discipline (epi)
AT – W. Katschinka AT – P. Révy von Belvard BE – G. Leherte* BE – T. Debled BG – E. Benatov CH – K. Schmauder CZ – V. Žak DE – W. Fröhling DE – G. Keller** DK – U. Nørgaard	ES – V. Gil Vega FI – P. C. Sundman FR – P. Monain FR – J.-P. Kedinger GB – S. Wright GB – G. Szabo GR – T. Kilimiris HU – I. Markó IE – G. Kinsella IT – G. Mannucci	IT – B. Muraca LI – P. Rosenich LU – J. Waxweiler NL – J. de Vries NL – A. Ferguson PT – A. J. Pissara Dias Machado RO – D. Tuluca SE – P. O. Rosenquist SK – M. Majlingová TR – T. Yurtseven
Disziplinarausschuss (EPA/epi) epi-Mitglieder	Disciplinary Board (EPO/epi) epi Members	Conseil de discipline (OEB/epi) Membres de l'epi
DE – W. Dabringhaus DK – B. Hammer-Jensen	FR – M. Santarelli	GB – J. Boff
Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten (EPA/epi) epi-Mitglieder	Disciplinary Board of Appeal (EPO/epi) epi Members	Chambre de recours en matière disciplinaire (OEB/epi) Membres de l'epi
AT – W. Kovac DE – N. M. Lenz FR – P. Gendraud	GR – C. Kalonarou LI – K. Büchel	NL – A. V. Huygens SE – C. Onn
epi-Finzen	epi Finances	Finances de l'epi
AT – P. Pawloy BE – P. Vandersteen CH – T. Ritscher	DE – M. Maikowski DK – K. Vingtoft FR – H. Dupont GB – T. Powell**	IT – S. Bordonaro LU – J. P. Weyland* SE – B. Erixon
Geschäftsordnung	By-Laws	Règlement intérieur
CH – C. E. Eder* DE – L. Steiling**	FR – T. Schuffenecker	GB – T. L. Johnson
Standesregeln	Professional Conduct	Conduite professionnelle
AT – E. Kunz AT – E. Piso BE – P. Overath CH – U. Blum DE – H.-H. Wilhelm DE – K. Zimmermann DK – L. Roerboel ES – C. Polo Flores	FI – J. Kupiainen FR – J. Bauvir FR – P. Vidon GB – J. D. Brown* GB – J. Gowshall GR – A. Patrinos-Kilimiris IE – M. Walsh IT – A. Perani	LU – J. Bleyer NL – F. Barendregt NL – F. Dietz PT – N. Cruz PT – F. Magno (Subst.) SE – L. Stolt SE – M. Linderoth TR – K. Dündar TR – E. Dericioglu

*Chairman/**Secretary

Europäische Patentpraxis	European Patent Practice	Pratique du brevet européen
AT – H. Nemeč AT – G. Widtmann BE – P. Jacques BE – J. van Malderen CH – W. Bernhardt CH – E. Irniger CY – C. Theodoulou DE – G. Schmitt-Nilson DE – F. Teufel DK – P. J. Indahl DK – P. Stahr	ES – E. Armijo ES – L. A. Duran FI – E. Grew FI – A. Weckman FR – A. Casalonga* FR – J. Bauvir GB – P. Denerley** GB – E. Lyndon-Stanford GR – D. Oekonomidis IE – P. Shortt IE – C. Lane (Substitute) IT – E. de Carli	IT – A. Josif LU – Bruce Dearing NL – W. Hoogstraten NL – L. J. Steenbeek NL – R. Jorritsma (Substitute) PT – P. Alves Moreira PT – N. Cruz SE – A. Bornegård SE – M. Holmberg TR – A. Deris TR – O. Mutlu TR – S. Coral (Substitute)
Berufliche Qualifikation Ordentliche Mitglieder	Professional Qualification Full Members	Qualification professionnelle Membres titulaires
AT – F. Schweinzer BE – M. J. Luys CH – E. Klein CY – C. Theodoulou DE – G. Leissler-Gerstl** DK – E. Christiansen ES – J. F. Ibanez Gonzalez	FI – B. Träskman FR – L. Nuss GB – J. Gowshall GR – T. Margellos IE – L. Casey IT – F. Macchetta	LI – S. Kaminski LU – C. Schroeder NL – F. Smit PT – I. Franco SE – T. Onn* TR – S. Arkan
Stellvertreter Substitutes	Suppléants	
AT – P. Kliment BE – G. Voortmans CH – K. Schwander DE – K. Zimmermann	DK – A. Secher ES – A. Morgades FI – J. Salomäki FR – M. Le Pennec	IT – P. Rambelli NL – J. Grootsholten PT – J. de Sampaio SE – M. Linderoth TR – B. Kalenderli
(Examination Board Members on behalf of the epi)		
CH – M. Seehof	GB – I. Harris GB – S. White	IT – G. Checcacci
Biotechnologische Erfindungen	Biotechnological Inventions	Inventions en biotechnologie
AT – A. Schwarz BE – A. De Clercq* CH – D. Wächter DE – G. Keller DK – B. Hammer Jensen ES – A. Ponti Sales FI – M. Lax	FR – M. Le Pennec FR – J. Warcoin GB – S. Wright** GB – C. Mercer IE – C. Gates IT – G. Staub IT – D. Pieraccioli (Substitute)	NL – J. Kan PT – J. E. Dinis de Carvalho PT – A. Canelas (Substitute) SE – L. Höglund TR – H. Cayli TR – C. Özbay
EPA-Finzen	EPO Finances	Finances OEB
DE – W. Dabringhaus ES – I. Elosegui de la Pena	FR – S. Le Vaguerèse	GB – J. Boff*
Harmonisierung	Harmonization	Harmonisation
BE – F. Leyder* DE – R. Einsele	ES – J. Botella FR – S. Le Vaguerèse	GB – J. D. Brown** NL – L. Steenbeek SE – K. Norin

*Chairman/**Secretary

Online Communications Committee (OCC)		
DE – D. Speiser*	FI – J. Virkkala	IT – L. Bosotti
ES – J. A. Morgades y Manonelles	GB – R. Burt**	NL – F. Dietz
Standing Advisory Committee before the EPO (SACEPO)		
epi-Delegierte	epi Delegates	Délégués de l'epi
AT – G. Widtmann	FI – P. Hjelt	LU – B. Dearling
BE – F. de Corte	FR – J. J. Martin	MC – G. Collins
BG – E. Vinarova	GB – C. Mercer	NL – A. Huygens
CH – A. Braun	GR – H. Papaconstantinou	PT – P. Alves Moreira
CY – C. Theodoulou	HU – I. Gödölle	RO – D. Nicolaescu
CZ – M. Guttman	IE – D. McCarthy	SE – L. Karlsson
DE – L. Steiling	IT – V. Faraggiana	SK – J. Gunis
DK – K. E. Vingtoft	LI – R. Wildi	TR – A. Ünal-Ersönmez
ES – M. Curell Suñol		
Wahlausschuss	Electoral Committee	Commission pour les élections
CH – H. Breiter	DE – B. Avenhaus	HU – T. Palágyi
Interne Rechnungsprüfer Ordentliche Mitglieder	Internal Auditors Full Members	Commissaires aux Comptes internes Membres titulaires
CH – A. Braun	DE – R. Zellentin	
Stellvertreter	Substitutes	Suppléants
DE – D. Laufhütte	DE – R. Keil	